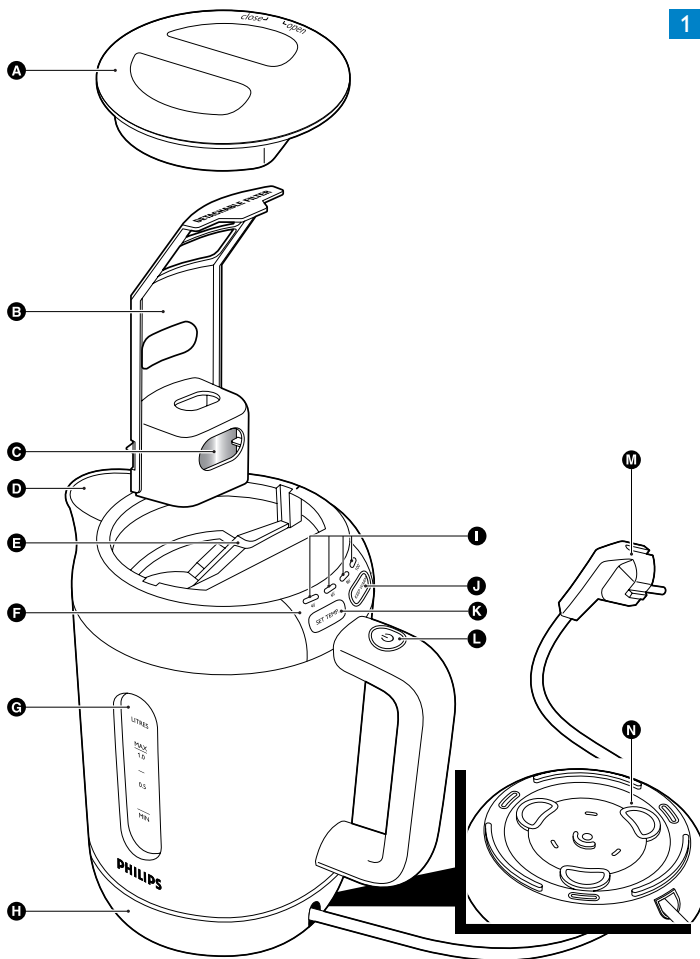


HD4686, HD4685



**PHILIPS**







**ENGLISH 6**

**INDONESIA 17**

한국어 28

**BAHASA MELAYU 39**

**FRANÇAIS**

ภาษาไทย 50

**TIẾNG VIỆT 58**

繁體中文 68

简体中文 77

العربية 94

فارسی 113

**Introduction**

Congratulations on purchasing this Philips kettle! In this user manual, you find all the information you need to enjoy your kettle optimally for a long time.

**General description (Fig. 1)**

- A** Lid
- B** Triple-action anti-scale filter
- C** Stainless steel mesh
- D** Spout
- E** Filter holder
- F** Control panel
- G** Water level indicator
- H** Base
- I** Temperature lights
- J** KEEP WARM button
- K** SET TEMP button
- L** On/off button
- M** Mains plug
- N** Cord winder

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Keep the cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.
- The kettle is only intended for heating water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.

**Boil-dry protection**

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. Lift the kettle from its base and fill it with water to reset boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

**Electromagnetic fields (EMF)**

---

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

**Before first use**

- 1** Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- 2** Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3** Use the cord winder to adjust the length of the cord (Fig. 2).  
Turn the cord winder clockwise to make the cord shorter or anticlockwise to make it longer.
- 4** Rinse the kettle with water.
- 5** Fill the kettle with water up to the maximum level and let it boil once (see chapter 'Using the appliance').
- 6** Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

**Using the appliance**

- 1** Remove the lid (Fig. 3).

Turn the lid anticlockwise until the line on top of the kettle is aligned with the line on the lid that indicates the 'open' position.

- 2** Fill the kettle with water (Fig. 4).

*Note: You can also fill the kettle through the spout.*

- 3** Put the lid back onto the kettle (Fig. 5).

Put the lid on the kettle and turn the lid clockwise until the line on top of the kettle is aligned with the line on the lid that indicates the 'close' position.

- 4** Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.
- ▶ The appliance is now ready for use.

## Boiling water

---

To boil water, you only have to do one thing:

- 1** Press the on/off button. (Fig. 6)
  - ▶ The light ring around the on/off button lights up and the 100°C light starts to flash to indicate that the kettle is heating up water to boiling point (Fig. 7).
  - ▶ While the water heats up, the current temperature is shown by the number of lights that are on. The 100°C light continues to flash (Fig. 8).
- 2** The kettle brings the water to the boil.
  - ▶ When the water boils, you hear an audible signal and the kettle switches off automatically.
  - ▶ The light around the on/off button goes off and the 100°C light stays on for 120 seconds to let you know the water has just boiled (Fig. 9).

*Note: You can stop the heating process at any time by pressing the on/off button or removing the kettle from the base. If you remove the kettle from the base when it is operating, all settings are lost.*

## Setting the water temperature

---

With the SET TEMP button on the kettle, you can heat up the water to different temperatures: 100°C (boiling water), 80°C, 60°C or 40°C.

- 1** Make sure the kettle is empty. Then fill it with cold water.  
To make sure the kettle accurately heats up the water to the set temperature, fill the kettle with at least 0.5l water.
- 2** Press the SET TEMP button one or more times to set the desired temperature (Fig. 10).

- ▶ The light of the selected temperature lights up.

*Note: If you cannot set the desired temperature, the current temperature of the water in the kettle is higher than the temperature you want to set. The current temperature is shown by the number of lights that are on.*

- 3** Press the on/off button to switch on the appliance (Fig. 6).

*Note: If you do not press the on/off button within 10 seconds after setting the temperature, the set temperature is lost.*

- ▶ While the water heats up, the current temperature is shown by the number of lights that are on and the light of the set temperature flashes. (Fig. 11)
- ▶ When the kettle has reached the set temperature, you hear an audible signal (one beep) and the kettle switches off automatically. The light ring around the on/off button goes off.
- ▶ The light of the set temperature stays on for 120 seconds to let you know the water has just reached the preset temperature.

You can adjust the set temperature while the kettle is operating. This is only possible if the temperature of the water is still below the newly set temperature.

*Note: If you remove the kettle from the base, the set temperature is lost.*

## **Keeping water warm**

---

You can use the keep-warm function to keep water warm at a temperature of 100°, 80°, 60°C or 40°C.

There are two ways to keep water warm: at the current temperature, or at a temperature higher than the current temperature.

Only use the keep-warm function when there is at least 0.5l water in the kettle. If there is too little water in the kettle, the kettle may switch off within 30 minutes to protect the heating element.

- 1** Select a keep-warm method.

### **A Keeping water warm at the current temperature**

- 1 Press the KEEP WARM button (Fig. 12).

*Note: If the current temperature is lower than 60°C, you first have to set the temperature (see point B below).*

## **B Keeping water warm at a higher temperature than the current temperature**

- 1 Press the SET TEMP button one or more times to set the desired temperature (see section 'Setting the temperature').
  - 2 Press the KEEP WARM button (Fig. 12).
  - 3 Press the on/off button.
- The light ring round the KEEP WARM button and the on/off button go on to indicate that the KEEP WARM function is activated (Fig. 13).

### **2 The kettle keeps the water warm for 30 minutes.**

When the kettle heats up the water to keep it at the selected temperature, the light of the desired temperature flashes. When the water has reached the selected temperature, the light of the desired temperature lights up continuously.

- After 30 minutes, you hear an audible signal and the kettle switches off automatically.

*Note: You can always stop the keep-warm process at any time. To do so, press the KEEP WARM button or the on/off button or remove the kettle from the base.*

*Note: If you remove the kettle from the base, the set keep-warm temperature is lost.*

*Note: If the selected keep-warm temperature is 100°C, the kettle keeps the water at a temperature between 90°C and 100°C to avoid excessive steam development. If the selected keep-warm temperature is 80°, 60° or 40°C, the kettle keeps the water at a temperature between 5°C below and 5°C above the selected temperature.*

## **Cleaning and descaling**

Always unplug the base before you clean it

Always remove the kettle from the base before you clean the kettle.

Never immerse the kettle or its base in water.

Do not use abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the kettle.

### **Cleaning the kettle and the base**

---

- 1** Clean the outside of the kettle and the base with a soft cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

### **Cleaning the filter**

---

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The anti-scale filter prevents scale particles from ending up in your drink.

Clean the Triple action anti-scale filter regularly in the following way:

- 1** Take the entire filter out of the kettle (Fig. 14).
- 2** Slide the basket off the filter and take the stainless steel mesh out of the basket.
- 3** To clean the mesh, squeeze and rotate it under a running tap.
- 4** Gently clean the filter with a soft nylon brush.
- 5** Put the mesh back into the filter basket and slide the basket onto the filter again. Then slide the filter back into the kettle.

*Note: You can also clean the filter in two other ways. Leave the filter in the kettle when you descale the kettle (see section 'Descaling the kettle') or remove it from the kettle and clean it in the dishwasher.*

### **Descaling the kettle**

---

Regular descaling prolongs the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

- 1** Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
- 2** After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
- 3** Leave the solution in the kettle overnight.
- 4** Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
- 5** Fill the kettle with fresh water and boil the water.
- 6** Empty the kettle and rinse it with fresh water again.

Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

### Storage

- To store the cord, turn the cord winder in the bottom of the base clockwise (Fig. 15).

### Replacement

You can buy replacement filters for your kettle from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your electric kettle.

| Kettle type               | Filter type    |
|---------------------------|----------------|
| HD4685: 2400W, 1.0 litre  | 8824 990 00000 |
| HD4686: 2400W, 1.5 litres | 8824 991 00000 |

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 16).

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **[www.philips.com](http://www.philips.com)** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

| Signal                                                                                         | Meaning/solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| One temperature light is continuously on while the keep-warm button and on/off button are off. | After the water has reached the set temperature, the light stays on for 120 seconds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Two or more temperature lights flash rapidly at the same time.                                 | <p>The water in the kettle has become more than 10°C hotter than the set temperature because:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- there is too little water in the kettle. To prevent overheating, always fill the kettle with at least 0.5 litres water.</li> <li>- there is too much scale in the kettle. Descale the kettle before you use it again (see chapter 'Descaling').</li> </ul> |
| Two temperature lights flash alternately.                                                      | The kettle is out of order. Contact an authorised Philips service centre or the Customer Care Centre in your country.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| The kettle beeps once.                                                                         | The water has reached the set temperature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Signal                  | Meaning/solution                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The kettle beeps twice. | The kettle may have switched off at the end of the keep-warm period (30 minutes). The kettle may also have switched off because there is too little water in it. Always fill the kettle with at least 0.5 litres water. |

| Problem                                                                 | Solution                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I cannot set the desired temperature.                                   | The current temperature of the water in the kettle is probably higher than the temperature you want to set.                                                                      |
| I try to switch on the kettle but it switches off automatically.        | The kettle has boil-dry protection and automatically switches off when there is too little water in it. You may need to put more water in the kettle (at least 0.5 litres).      |
| The kettle switches off automatically when it is in the keep-warm mode. | There may be too little water in the kettle. Always fill the kettle with at least 0.5 litres water.                                                                              |
|                                                                         | The kettle keeps the water warm for 30 minutes and then switches off automatically. To keep the water hot longer, press the keep-warm button again.                              |
| I set the temperature but the kettle does not work.                     | You may not have pressed the on/off button within 10 seconds after setting the temperature. In this case, the set temperature is lost and you have to set the temperature again. |

| Problem                                                       | Solution                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I pressed the keep warm button but the kettle does not react. | The current temperature of the water is probably lower than 60°C. First set the desired keep-warm temperature and then press the on/off button (see section 'Keeping water warm' in chapter 'Using the appliance'). |

## Pendahuluan

Selamat atas pembelian ketel Philips ini! Dalam petunjuk pengguna ini, Anda akan menemukan semua informasi yang dibutuhkan untuk memanfaatkan ketel Anda secara optimal untuk sekian lama.

## Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Tutup
- B** Filter anti-kerak tri-aksi
- C** Kasa baja tahan karat
- D** Cerat
- E** Penahan saringan
- F** Panel kontrol
- G** Indikator ukuran air
- H** Alas
- I** Lampu suhu
- J** Tombol KEEP WARM
- K** Tombol SET TEMP
- L** Tombol on/off
- M** Steker listrik
- N** Penggulung kabel

## Penting

Bacalah buku petunjuk ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

- Periksa apakah voltase yang tertulis di bagian dasar ketel sesuai dengan voltase listrik di rumah, sebelum menghubungkan alat ini.
- Hanya gunakan ketel bersama dengan alasnya yang asli.
- Letakkan alas dan ketel pada permukaan yang kering, rata, dan stabil.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

- Jauhkan kabel dari jangkauan anak-anak. Jangan biarkan kabel menggantung di tepi meja. Kelebihan kabel dapat disimpan di dalam atau dililitkan pada alasnya.
- Jauhkan kabel, alas dan ketel ini dari permukaan yang panas.
- Jangan menggunakan alat ini jika kabel, steker, alas atau alat ini sendiri dalam keadaan rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan mencelup alat ini atau alasnya ke dalam air atau cairan lain.
- Ketel ini dimaksudkan untuk merebus air saja. Jangan menggunakannya untuk memanaskan sup, cairan lain, atau makanan dalam botol, toples atau kaleng.
- Air panas dapat menyebabkan luka bakar yang serius. Berhati-hatilah saat ketel berisi air panas.
- Jangan mengisi ketel melebihi indikator ukuran maksimum. Jika ketel terlalu penuh, air mendidih dapat keluar dari ceratnya dan menyebabkan melepuh.
- Jangan membuka tutupnya saat air mendidih. Berhati-hatilah saat membuka tutupnya dengan cepat setelah air mendidih: uap yang keluar dari ketel sangatlah panas.
- Jangan menyentuh badan ketel selama dan beberapa saat setelah digunakan, karena masih panas sekali. Angkat selalu ketel pada pegangannya.
- Pastikan selalu air dalam ketel menyisakan sedikit air agar ketel tidak terlalu kering sehabis merebus.
- Tergantung dari tingkat kesadahan air di wilayah Anda, bintik-bintik kecil dapat muncul pada elemen pemanas ketel saat Anda menggunakannya. Fenomena ini akibat tumpukan kerak di elemen pemanas dan di bagian dalam ketel setelah pemakaian sekian lama. Semakin sadah airnya, semakin cepat kerak terbentuk. Kerak dapat terjadi dalam berbagai warna. Meskipun kerak ini tidak berbahaya, terlalu banyak kerak dapat mengganggu kinerja ketel Anda. Bersihkan kerak di ketel secara teratur, dengan mengikuti petunjuk dalam bab 'Membersihkan kerak'.

## Perlindungan didih-kering

Ketel ini dilindungi dengan alat yang mencegah merebus dalam keadaan kering. Alat ini otomatis mematikan ketel jika tanpa sengaja alat dinyalakan saat tidak berisi air atau airnya tidak cukup. Angkat ketel dari alasnya dan isi dengan air untuk mengembalikan setelan pelindung merebus-saat-kering. ketel kini siap digunakan lagi.

## Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk dalam buku panduan ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

### Sebelum menggunakan alat pertama kali.

- 1 Lepaskan stiker, jika ada, dari alas atau ketel.
- 2 Letakkan alas di permukaan yang kering, stabil dan rata.
- 3 Gunakan Use penggulung kabel untuk menyesuaikan panjang kabelnya (Gbr. 2).

Putar penggulung kabel searah jarum jam atau sebaliknya untuk memendekkan atau memanjangkan kabel.

- 4 Bilas ketel dengan air.
- 5 Isi ketel dengan air sampai ukuran maksimum dan biarkan mendidih sekali (lihat bab 'Menggunakan alat').
- 6 Tuang air panas dan bilaslah ketel sekali lagi.

### Menggunakan alat

- 1 Buka tutupnya (Gbr. 3).

Putar tutupnya berlawanan arah jarum jam hingga garis di atas ketel sejajar dengan garis pada tutupnya yang menunjukkan posisi 'buka'.

- 2 Isi ketel dengan air (Gbr. 4).

*Catatan: Anda juga bisa mengisi ketel melalui ceratnya.*

**3 Pasang kembali tutup ketel (Gbr. 5).**

Pasang tutup ketel dan putar searah jarum jam hingga garis pada atas ketel sejajar dengan garis pada tutup yang menunjukkan posisi 'tutup'.

**4 Letakkan ketel pada alasnya dan hubungkan steker ke stopkontak di dinding.**

▶ Alat kini siap digunakan.

---

**Merebus air**

---

Untuk merebus air, Anda hanya perlu melakukan satu hal:

**1 Tekan tombol on/off. (Gbr. 6)**

- ▶ Lingkaran lampu sekeliling tombol on/off menyala dan lampu 100°C mulai berkedip untuk menandakan bahwa ketel sedang memanaskan air hingga titik didih (Gbr. 7).
- ▶ Saat air mulai mendidih, suhu yang ada akan diperlihatkan melalui angka lampu yang menyala. Lampu 100°C terus berkedip (Gbr. 8).

**2 Ketel merebus air hingga mendidih.**

- ▶ Bila air telah mendidih, Anda akan mendengar tanda berbunyi dan ketel mati secara otomatis.
- ▶ Lampu sekeliling tombol on/off padam dan lampu 100°C terus menyala selama 120 detik agar Anda tahu bahwa airnya sudah mendidih (Gbr. 9).

*Catatan: Anda bisa menghentikan proses pemanasan kapan saja dengan menekan tombol on/off atau mengangkat ketel dari alasnya. Jika Anda mengangkat ketel dari alasnya ketika sedang beroperasi, semua setelahnya akan hilang.*

---

**Menyetel suhu air**

---

Dengan tombol SETTEMP pada ketel, Anda dapat memanaskan air pada suhu yang berbeda-beda: 100°C (merebus air), 80°C, 60°C atau 40°C.

**1 Pastikan ketel sudah kosong. Kemudian isi dengan air dingin.**

Untuk memastikan ketel memanaskan air dengan akurat hingga suhu yang telah disetel, isilah ketel sedikitnya dengan 0,5l air.

- 2** Tekan tombol SET TEMP satu atau beberapa kali untuk menyetel suhu yang diinginkan (Gbr. 10).
- Lampu dari setelan suhu yang dipilih akan menyala.

*Catatan: Jika Anda tidak bisa menyetel suhu yang diinginkan, berarti suhu air yang sekarang ada dalam ketel lebih tinggi dari yang ingin Anda setel. Suhu yang sekarang akan diperlihatkan melalui angka lampu yang menyala.*

- 3** Tekan tombol on/off untuk menghidupkan alat (Gbr. 6).

*Catatan: Jika Anda tidak menekan tombol on/off dalam 10 detik setelah menyetel suhu, suhu yang telah disetel akan hilang.*

- Saat air mulai mendidih, suhu yang ada akan diperlihatkan melalui angka lampu yang menyala dan lampu dari suhu yang telah disetel akan berkedip. (Gbr. 11)
- Bila ketel telah mencapai suhu yang disetel, Anda akan mendengar tanda berbunyi (satu beep) dan ketel mati secara otomatis. Lingkaran lampu sekeliling tombol on/off akan mati.
- Lampu dari suhu yang disetel tetap menyala selama 120 detik agar Anda tahu bahwa air telah mencapai suhu yang telah disetel.

Anda dapat menyesuaikan suhunya saat ketel sedang dioperasikan. Ini hanya memungkinkan bila suhu airnya masih di bawah suhu yang baru saja disetel.

*Catatan: Jika Anda mengangkat ketel dari alasnya, suhu yang telah disetel akan hilang.*

## **Menjaga air tetap hangat**

Anda bisa menggunakan fungsi keep-warm untuk menjaga suhu air pada 100°, 80°, 60°C atau 40°C.

Ada dua cara untuk menjaga air tetap hangat: pada suhu sekarang, atau pada suhu yang lebih tinggi dari suhu sekarang.

Hanya gunakan fungsi keep-warm bila terdapat sedikitnya 0,5l air dalam ketel. Jika air dalam ketel terlalu sedikit, ketel dapat mati dalam waktu 30 menit untuk melindungi elemen pemanasnya.

- 1** Pilih metode keep-warm.

**A Menjaga air tetap hangat pada suhu sekarang**

- 1 Tekan tombol KEEP WARM (Gbr. 12).

*Catatan: Jika suhu sekarang lebih rendah dari 60°C, Anda harus menyetel suhunya dulu (lihat poin B di bawah).*

**B Menjaga air tetap hangat pada suhu yang lebih tinggi dari suhu sekarang**

- 1 Tekan tombol SET TEMP satu atau beberapa kali untuk menyetel suhu yang diinginkan (lihat bagian 'Menyetel suhu').
  - 2 Tekan tombol KEEP WARM (Gbr. 12).
  - 3 Tekan tombol on/off.
- Lingkaran lampu sekeliling tombol KEEP WARM dan tombol on/off akan terus menyala untuk menandakan fungsi KEEP WARM sedang aktif (Gbr. 13).

**2 Ketel menjaga air terus panas selama 30 menit.**

Bila ketel memanaskan air untuk menjaganya pada suhu yang telah dipilih, lampu dari suhu yang diinginkan akan berkedip. Bila air telah mencapai suhu yang dipilih, lampu dari suhu yang diinginkan tersebut akan terus menyala.

- Setelah 30 menit, Anda akan mendengar tanda berbunyi dan ketel mati secara otomatis.

*Catatan: Anda selalu bisa menghentikan proses keep-warm kapan saja. Untuk melakukannya, tekan tombol KEEP WARM atau tombol on/off atau angkat ketel dari alasnya.*

*Catatan: Jika Anda mengangkat ketel dari alasnya, suhu keep-warm yang telah disetel akan hilang.*

*Catatan: Jika Anda memilih suhu keep-warm pada 100°C, ketel akan menjaga air pada suhu antara 90°C dan 100°C untuk menghindari terbentuknya uap yang berlebihan. Jika suhu keep-warm yang dipilih adalah 80°, 60° atau 40°C, ketel akan menjaga suhu air antara 5°C di bawah dan 5°C di atas suhu yang dipilih.*

**Membersihkan dan membuang kerak**

Selalu lepas alasnya sebelum membersihkannya

Selalu lepas ketel dari alasnya sebelum membersihkannya.

Jangan sekali-kali merendam ceret atau alasnya dalam air.

Jangan menggunakan bahan pembersih yang kasar, penggosok dsb untuk membersihkan ketel.

### **Membersihkan ketel dan alasnya**

---

- 1** Bersihkan bagian luar ketel dan alasnya dengan kain lembut yang dilembabkan dengan air hangat dan bahan pembersih yang ringan.

Jangan biarkan kain lembab menyentuh kabelnya, steker dan konektor pada alasnya.

### **Membersihkan filter**

---

Kerak tidak berbahaya bagi kesehatan Anda tapi membuat air minum terasa berbusuk. Filter kerak mencegah partikel kerak mengumpul dalam minuman Anda.

Bersihkan filter anti-kerak Tir-aksi secara teratur dengan cara berikut:

- 1** Keluarkan filter seluruhnya dari ketel (Gbr. 14).
- 2** Cabut keranjangnya dari filter dan keluarkan kasa baja tahan karat dari keranjangnya.
- 3** Untuk membersihkan kasa, seka dan putar di bawah air mengalir.
- 4** Bersihkan perlahan filter dengan sikat nilon yang lembut.
- 5** Pasang kembali kasanya ke keranjang filter dan pasang kembali keranjangnya pada filter. Kemudian pasang kembali filternya ke ketel.

*Catatan: Anda juga bisa membersihkan filter dengan dua cara lain. Biarkan filter dalam ketel saat menghilangkan keraknya (lihat bagian 'Membersihkan kerak pada ketel') atau melepaskannya dari ketel dan membersihkannya dalam mesin cuci-piring.*

### **Membersihkan kerak pada ketel**

---

Membersihkan kerak secara teratur akan memperpanjang masa pakai ketel.

Untuk pemakaian normal (sampai 5 kali sehari), disarankan membersihkan kerak dengan frekuensi berikut ini:

- Setiap 3 bulan sekali untuk wilayah dengan air yang tidak sadah (hingga 18 dH).
- Sebulan sekali untuk wilayah dengan air yang sadah (lebih dari 18 dH).

**1** Isi ketel dengan air hingga tiga perempat batas maksimum dan rebus hingga mendidih.

**2** Setelah ketel dimatikan, tambahkan cuka putih (8% asam asetat) hingga batas maksimum.

**3** Biarkan larutan dalam ketel semalaman.

**4** Kosongkan ketel dan bilas bagian dalamnya secara seksama.

**5** Isi ketel dengan air bersih dan rebuslah air.

**6** Kosongkan ketel dan bilas lagi dengan air bersih.

Ulangi prosedur ini jika masih ada kerak dalam ketel.

Anda juga dapat menggunakan pembersih kerak (descaler). Jika demikian, ikutilah petunjuk pada kemasannya.

## Penyimpanan

- Untuk menyimpan kabelnya, gulung kabelnya di bagian bawah alasnya searah jarum jam (Gbr. 15).

## Penggantian

Anda dapat membeli filter pengganti untuk ketel dari dealer atau pusat servis Philips. Tabel di bawah menunjukkan filter mana yang sesuai untuk ketel listrik Anda.

| Jenis ketel              | Jenis filter   |
|--------------------------|----------------|
| HD4685: 2400W, 1,0 liter | 8824 990 00000 |
| HD4686: 2400W, 1,5 liter | 8824 991 00000 |

## Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan. (Gbr: 16)

## Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam leaflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Mengatasi Masalah

| Tanda                                                                       | Arti/solusi                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Satu lampu suhu terus menyala saat tombol keep-warm dan tombol on/off mati. | Setelah air mencapai suhu yang disetel, lampunya terus menyala selama 120 detik.                                                                                                                                                                                                                          |
| Dua atau beberapa lampu suhu berkedip cepat pada saat bersamaan.            | Air dalam ketel menjadi lebih dari 10°C lebih panas dari suhu yang disetel karena:                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- air dalam ketel terlalu sedikit. Untuk mencegah kepanasan, isilah selalu ketel sedikitnya dengan 0,5 liter air;</li> <li>- terlalu banyak kerak dalam ketel. Bersihkan kerak pada ketel sebelum menggunakannya lagi (lihat bab 'Membersihkan kerak').</li> </ul> |

| Tanda                               | Arti/solusi                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dua lampu suhu berkedip bergantian. | Ketel tidak bekerja. Hubungi pusat servis resmi Philips atau Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.                                                                                                               |
| Ketel berbunyi sekali.              | Air mencapai suhu yang telah disetel.                                                                                                                                                                              |
| Ketel berbunyi dua kali.            | Ketel mungkin telah dimatikan pada saat berakhir periode keep-warm (30 menit). Ketel mungkin juga telah dimatikan karena terlalu sedikit air di dalamnya. Isilah selalu ketel dengan air paling sedikit 0,5 liter. |

| Masalah                                                   | Solusi                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Saya tidak dapat menyetel suhu yang diinginkan.           | Suhu air yang kini ada dalam ketel mungkin lebih tinggi daripada suhu yang ingin Anda setel.                                                                                                            |
| Saya coba menyalakan ketel namun ia mati secara otomatis. | Ketel dilengkapi alat yang melindunginya dari merebus saat kering dan otomatis mematikan alat bila terlalu sedikit air dalam ketel. Anda mungkin perlu menambah air dalam ketel (sedikitnya 0,5 liter). |
| Ketel mati secara otomatis saat dalam mode keep-warm.     | Mungkin air dalam ketel terlalu sedikit. Isilah selalu ketel sedikitnya dengan 0,5 liter air.                                                                                                           |
|                                                           | Ketel menjaga air tetap panas selama 30 menit kemudian mati secara otomatis. Agar air lebih lama panasnya, tekan lagi tombol keep-warm.                                                                 |
| Saya telah menyetel suhunya namun ketel tidak bekerja.    | Anda mungkin telah menekan tombol on/off dalam waktu 10 detik setelah menyetel suhunya. Dalam hal ini, suhu yang telah disetel hilang dan Anda harus menyetel lagi suhunya.                             |

| Masalah                                                     | Solusi                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Saya menekan tombol I keep-warm namun ketel tidak bereaksi. | Suhu air sekarang mungkin kurang dari 60°C. Setel dulu suhu keep-warm yang diinginkan lalu tekan tombol on/off (lihat bagian 'Menjaga air tetap hangat' dalam bab 'Menggunakan alat'). |

## 제품 소개

필립스 전기주전자를 구입해 주셔서 감사합니다! 이 사용 설명서는 제품을 오랫동안 최고의 성능으로 사용할 수 있는 갖가지 유용한 정보를 제공합니다.

## 각 부의 명칭 (그림 1)

- A 뚜껑
- B 3중 스케일 제거 필터
- C 스테인리스 망
- D 주입구
- E 필터 홀더
- F 제어판
- G 수위 표시기
- H 받침대
- I 온도 표시등
- J 보온 버튼
- K 온도 설정 버튼
- L 전원 버튼
- M 전원 플러그
- N 코드 감기

## 중요사항

- 본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.
- 전원을 연결하기 전에 전기주전자 받침대에 표시되어 있는 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
  - 전기주전자는 반드시 원래의 받침대를 사용하십시오.
  - 전기주전자와 받침대는 항상 물기가 없고, 평평하며 안정된 곳에 놓으십시오.
  - 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
  - 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

- 전원 코드는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오. 여분의 전원 코드는 받침대 속이나 받침대 주위에 보관할 수 있습니다.
- 전원 코드, 받침대 및 제품이 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
- 전원 코드, 플러그, 받침대 또는 제품 자체가 손상된 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이나 받침대를 물 또는 다른 액체에 담그지 마십시오.
- 본 전기주전자는 물을 끓이는 용도로만 사용하는 제품입니다. 스프나 기타 액체 또는 향아리, 병, 캔에 든 음식을 조리하지 마십시오.
- 뜨거운 물은 심각한 화상을 일으킬 수 있습니다. 전기주전자에 뜨거운 물이 있을 경우에는 주의하십시오.
- 전기주전자에 최대량 표시인 MAX 눈금 이상 물을 넣지 마십시오. 물을 너무 많이 넣을 경우, 끓는 물이 배출구 밖으로 넘쳐 화상을 입을 수 있습니다.
- 물이 끓는 도중에는 뚜껑을 열지 마십시오. 물이 끓고 난 다음 바로 뚜껑을 열 경우, 전기주전자에서 나오는 수증기가 매우 뜨거우므로 주의하십시오.
- 물이 가열 중이거나 물을 사용한 직후에는 전기주전자가 매우 뜨거우므로 신체에 접촉하지 않도록 하십시오. 항상 손잡이 부분을 잡고 전기주전자를 들어올리십시오.
- 전기주전자가 물이 없는 상태에서 작동하는 것을 방지하기 위해 항상 약간의 물이 전기주전자 바닥에 남아있어야 합니다.
- 지역에 공급되는 물의 경도에 따라, 제품 사용 중 열판에 작은 반점이 생길 수 있습니다. 이 현상은 열판이나 제품 내부에 수차례 스케일이 쌓여서 생긴 결과입니다. 물의 경도가 높을수록, 스케일은 더욱 빨리 생성되며 여러 가지 색상으로 나타날 수 있습니다. 스케일은 유해하지는 않지만, 너무 많은 스케일은 제품의 성능에 영향을 줄 수도 있습니다. 본 사용 설명서의 '스케일 제거'란에서 설명하는 방법에 따라 정기적으로 스케일을 제거해 주십시오.

### 건조 상태 가열 방지 기능

이 전기주전자에는 안전을 위해 물 없는 경우 작동되는 가열 방지 기능이 장착되어 있습니다. 전기주전자에 물이 없거나 충분하지 않을 때 실수로 전원을 켜더라도 이 장치가 자동으로 주전자의 전원을 차단시킵니다. 받침대에서 전기주전자를 들어 가열 방지 기능이 해지될 때까지 물을 채우십시오. 이후에 전기주전자를 바로 사용할 수 있습니다.

### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

### 최초 사용 전

- 1 받침대 또는 전기주전자에 스티커가 붙어있을 경우 모두 제거하십시오.
- 2 받침대는 물기가 없고 안정적이며 평평한 곳에 놓으십시오.
- 3 코드 감기로 코드의 길이를 조절할 수 있습니다 (그림 2). 코드 길이를 짧게 하려면 코드 감기를 시계 방향으로 돌리고, 길게 하려면 시계 반대 방향으로 돌리십시오.
- 4 전기주전자를 물로 행구십시오.
- 5 전기주전자의 최대 수위까지 물을 채운 다음 한 번 끓여주십시오. (‘제품 사용’란 참조)
- 6 뜨거운 물을 버리고 전기주전자를 다시 한 번 물로 행구십시오.

### 제품 사용

- 1 뚜껑을 엽니다 (그림 3). 뚜껑의 ‘열림’ 위치와 전기주전자 상단의 표시선이 맞물릴 때까지 뚜껑을 시계 반대 방향으로 돌리십시오.
- 2 전기주전자에 물을 채우십시오 (그림 4).

참고: 전기주전자의 주입구를 통해 물을 채울 수도 있습니다.

### **3** 전기주전자의 뚜껑을 닫으십시오 (그림 5).

전기주전자의 뚜껑을 닫고 싶을 때는 뚜껑을 위에 놓은 후 뚜껑의 ‘닫힘’ 위치와 전기주전자 상단의 표시선이 맞물릴 때까지 뚜껑을 시계 방향으로 돌리십시오.

### **4** 전기주전자를 받침대에 놓고 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

▶ 이제 면도기를 사용하실 수 있습니다.

## **물 끓이기**

---

물을 끓이는 방법은 다음과 같습니다.

### **1** 전원 버튼을 누르십시오. (그림 6)

- ▶ 전원 버튼 주위에 고리 모양의 표시등이 들어오고 물이 다 끓으면 100° C 표시등이 깜빡거리기 시작합니다 (그림 7).
- ▶ 물이 가열되는 동안, 현재 온도가 표시등에 숫자로 나타나며 100° C 표시등은 계속해서 깜빡입니다 (그림 8).

### **2** 전기주전자가 물을 끓입니다.

- ▶ 물이 끓으면 신호음이 울리고 전기주전자가 자동으로 꺼집니다.
- ▶ 전원 버튼 주위의 표시등이 꺼지고 100° C 표시등은 물이 막 끓었다는 표시로 120초 동안 유지됩니다 (그림 9).

참고: 전원 버튼을 누르거나 받침대에서 전기주전자를 분리하여 언제든지 가열을 중단할 수 있습니다. 작동 중에 전기주전자를 받침대에서 분리하면 모든 설정이 초기화됩니다.

## **물 온도 설정**

---

전기주전자의 온도 설정 버튼으로 100° C(물이 끓는 온도), 80° C, 60° C, 40° C와 같이 온도를 다르게 설정하여 물을 가열할 수 있습니다.

### **1** 전기주전자가 비었는지 확인한 후 차가운 물로 채우십시오. 설정한 온도로 물이 정확히 데워지도록 전기주전자를 최소한 약 0.5리터 이상의 물로 채우십시오.

**2** 온도 설정 버튼을 여러 번 눌러 원하는 온도에 맞추십시오 (그림 10).

▶ 선택한 온도의 표시등이 켜집니다.

참고: 원하는 온도로 설정이 안된다면, 전기주전자 물의 현재 온도가 설정하려는 온도보다 높기 때문입니다. 현재 온도는 표시등에 숫자로 나타납니다.

**3** 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오 (그림 6).

참고: 온도를 설정한 다음 10초 내에 전원 버튼을 누르지 않으면 설정한 온도는 초기화됩니다.

- ▶ 물이 가열되는 동안, 현재 온도가 표시등에 숫자로 나타나고 온도 설정 표시등이 깜박입니다. (그림 11)
- ▶ 전기주전자가 설정한 온도에 도달하면 신호음이 한번 들리고 전기주전자가 자동으로 꺼집니다. 전원 버튼 주위에 생겼던 고리 모양의 표시등도 함께 꺼집니다.
- ▶ 온도 설정 표시등이 120초 동안 켜진 채로, 물이 설정한 온도에 도달했음을 알려줍니다.

전기주전자가 작동하는 동안 설정 온도를 조절할 수 있지만, 물의 온도가 새로 설정한 온도보다 낮은 경우에만 가능합니다.

참고: 받침대에서 전기주전자를 분리하면 온도 설정이 초기화됩니다.

## 보온 기능

보온 기능으로 100° C, 80° C, 60° C 또는 40° C의 온도를 유지한 채로 물을 보관할 수 있습니다.

물의 보온 방법에는, 현재 온도를 유지하는 것과 현재 온도보다 높은 온도를 유지하는 두 가지 방법이 있습니다.

물이 전기주전자에 0.5리터 이상 있을 때에만 보온 기능을 사용하십시오. 전기주전자에 물이 너무 적으면 열판을 보호하기 위해 30분 내에 전원이 꺼집니다.

**1** 보온 방법을 선택하십시오.

### A 현재 온도로 보온

1 보온 버튼을 누르십시오 (그림 12).

참고: 현재 온도가 60° C보다 낮은 경우 먼저 온도를 설정해야 합니다(아래 포인트 B 참조).

### B 현재 온도보다 높은 온도로 보온

- 1 SET TEMP(온도 설정) 버튼을 한 번 이상 눌러 원하는 온도를 설정하십시오(‘온도 조절’란 참조).
- 2 보온 버튼을 누르십시오(그림 12).
- 3 전원 버튼을 누르십시오.
- ▶ 보온 버튼과 전원 버튼 주위의 고리 모양 표시등은 보온 기능이 선택되었음을 알려줍니다(그림 13).

### 2 전기주전자의 보온 기능은 30분 동안 유지됩니다.

전기주전자가 설정된 온도까지 물을 데워 유지할 때에는 원하는 온도 표시등이 깜빡입니다. 물이 설정한 온도에 도달하면 온도 표시등이 계속 켜진 상태로 유지됩니다.

- ▶ 30분 후 신호음이 들리고 전기주전자가 자동으로 꺼집니다.

참고: 언제든지 보온 상태를 중단할 수 있습니다. 보온 버튼 또는 전원 버튼을 누르거나 받침대에서 전기주전자를 분리하면 보온 기능 작동이 중단됩니다.

참고: 받침대에서 전기주전자를 분리하면 보온 온도 설정이 초기화됩니다.

참고: 보온 온도를 100° C로 선택하면 과도한 수증기가 발생하는 것을 방지하기 위해 90° C와 100° C 사이의 온도로 유지됩니다. 80° C, 60° C 또는 40° C로 선택하면 선택한 온도보다 5° C 낮거나 높게 물의 온도를 유지합니다.

## 청소 및 스케일 제거

제품을 청소하기 전에는 항상 제품 받침대의 전원 코드를 뽑으십시오.

전기주전자를 청소하기 전에 반드시 받침대에서 제품을 분리하십시오.

전기주전자와 받침대는 절대로 물에 담그지 마십시오.

전기주전자를 연마제나 수세미 등으로 닦지 마십시오.

## 전기주전자 및 받침대 청소

- 1 전기주전자 외부는 순한 세척액과 따뜻한 물을 적신 부드러운 천을 사용하여 닦으십시오.

코드, 플러그 및 받침대 연결부에 젖은 천이 닿지 않도록 주의하십시오.

## 필터 세척

스케일은 몸에 해롭지는 않지만 물을 마시면 약간의 가루가 섞인 맛을 느낄 수도 있습니다. 스케일 제거 필터는 물을 컵에 따르기 전에 스케일 입자를 걸러줍니다.

3중 스케일 제거 필터를 다음과 같이 정기적으로 청소하십시오.

- 1 전기주전자에서 필터 전체를 꺼내십시오 (그림 14).
- 2 필터 용기를 밀어 분리한 후 필터에서 스테인리스 망을 꺼내십시오.
- 3 흐르는 수돗물로 행구고 흔들어 망을 세척하십시오.
- 4 부드러운 나일론 브러시로 필터를 가볍게 청소하십시오.
- 5 필터에 망을 넣고 용기를 밀어 다시 필터 용기를 장착하십시오. 그런 후, 전기주전자에 필터를 원래대로 밀어 넣으십시오.

참고: 필터를 두 가지 다른 방법으로 세척할 수 있습니다. 전기주전자의 스케일을 제거할 때 주전자 내에 있는 필터를 남겨두거나 (‘스케일 제거’란 참조) 전기주전자와 분리하여 식기세척기로 세척합니다.

## 전기주전자의 스케일 제거

정기적으로 스케일을 제거하면 제품의 수명이 연장됩니다. 일반적으로 사용할 경우(하루 최대 5번), 다음과 같은 주기로 스케일을 제거하십시오.

- 연수(18dH 이하) 지역에서는 3개월에 한번
- 경수(18dH 이상) 지역에서는 한 달에 한번

- 1 전기주전자에 최대 수위의 3/4 정도까지 물을 넣고 끓이십시오.

**2** 전기주전자의 전원 스위치가 꺼진 후, 흰 식초(아세트산 8%)를 최대 수위까지 첨가하여 주십시오.

**3** 밤새 그대로 두십시오.

**4** 전기주전자를 비우고 내부를 깨끗이 헹구십시오.

**5** 전기주전자에 맑은 물을 넣고 끓이십시오.

**6** 전기주전자를 비우고 깨끗한 물로 다시 헹구십시오.

전기주전자의 스케일이 완전히 제거될 때까지 반복합니다. 스케일 제거용 세제를 사용하여 헹구셔도 됩니다. 이런 경우, 스케일 제거용 세제에 명시되어 있는 사용지침을 따르십시오.

## 보관

- 받침대 바닥부터 코드를 시계 방향으로 돌려서 코드를 보관하십시오 (그림 15).

## 교체

전기주전자의 교환용 필터는 필립스 판매점 또는 필립스 서비스 센터에서 구입할 수 있습니다. 사용하시는 전기주전자에 적합한 필터가 아래 표에 나와있습니다.

| 전기주전자 유형             | 필터 유형          |
|----------------------|----------------|
| HD4685: 2400W, 1.0리터 | 8824 990 00000 |
| HD4686: 2400W, 1.5리터 | 8824 991 00000 |

## 환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 16).

## 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하시거나 필

립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주)필립스전자:(02)709-1200 \*고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

## 문제 해결

| 신호                                            | 원인 / 해결 방법                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 보온 버튼 및 전원 버튼이 꺼져있는데 온도 표시등이 계속 켜진 상태로 유지됩니다. | 물이 설정한 온도까지 도달한 후 120초 동안 온도 표시등이 유지됩니다.                                                                                                                                             |
| 두 개 이상의 온도 표시등이 동시에 빠르게 깜박입니다.                | 전기주전자의 물이 설정한 온도보다 10° C 이상 높아진 경우로, 원인은 다음과 같습니다.<br>-전기주전자에 물이 너무 적습니다. 과열을 막기 위해 항상 0.5 리터 이상의 물을 채워야 합니다.<br>-전기주전자에 스케일이 너무 많습니다. 주전자의 스케일을 제거한 후에 다시 사용하십시오 ( ‘스케일 제거’ 란 참조 ). |
| 두 개의 온도 표시등이 번갈아 가며 깜빡입니다.                    | 전기주전자가 고장난 경우입니다. 필립스 서비스 센터나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.                                                                                                                                    |
| 전기주전자에서 신호음이 한 번 울립니다.                        | 물이 설정한 온도까지 도달한 것입니다.                                                                                                                                                                |

| 신호                     | 원인 / 해결 방법                                                                                            |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 전기주전자에서 신호음이 두 번 울립니다. | 30분 동안 보온이 유지된 후 전기주전자의 전원이 꺼질 때 나는 소리입니다. 물이 너무 적은 경우에도 전기주전자의 전원이 꺼질 수 있습니다. 항상 0.5리터 이상의 물을 채우십시오. |

| 문제점                                  | 해결책                                                                                          |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 원하는 온도로 설정할 수 없습니다.                  | 전기주전자에 담긴 물의 현재 온도가 설정하려는 온도보다 높은 경우입니다.                                                     |
| 전기주전자의 전원을 켜려고 했으나 자동으로 꺼집니다.        | 전기주전자에 물 없는 경우 가열 방지 기능이 작동한 경우로, 주전자에 있는 물의 양이 너무 적을 때 자동으로 전원이 차단됩니다. 물을 0.5리터 이상 넣어야 합니다. |
| 보온 모드가 작동 중일 때 전기주전자의 전원이 자동으로 꺼집니다. | 전기주전자에 물이 너무 적습니다. 약 0.5리터의 물이 항상 채워져 있어야 합니다.                                               |
|                                      | 전기주전자는 30분 동안 보온을 유지한 후 자동으로 전원이 꺼집니다. 다시 한번 보온 버튼을 누르면 더 오랫동안 물을 따뜻하게 보관할 수 있습니다.           |
| 온도를 설정했는데 전기주전자가 작동하지 않습니다.          | 온도 설정 후 10초 이내에 전원 버튼을 누르지 않았을 수 있습니다. 이런 경우, 온도 설정은 초기화 되므로 다시 온도를 설정해야 합니다.                |
| 보온 버튼을 눌렀는데 전기주전자가 반응하지 않습니다.        | 현재 물의 온도가 60° C보다 낮을 수 있습니다. 먼저 원하는 보온 온도를 설정한 후 전원 버튼을 누르십시오(‘제품 사용’ 장의 ‘보온 기능’ 란 참조).      |

제조번호 부여기준 : 필립스전자 제품의  
제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다.  
앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머  
지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니  
다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으  
로 구분합니다.

(예 : 0512 → 2005년 12번째 주에 생산  
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

## Pengenalan

Tahniah atas pembelian cerek Philips ini! Dalam manual pengguna ini, anda dapat mencari semua maklumat yang anda perlukan untuk menikmati kelebihan cerek ini secara optimum sepanjang masa.

## Perihalan umum (Gamb. 1)

- A** Tudung
- B** Penapis tiga-tindakan anti-kerak
- C** Jaringan keluli tahan karat
- D** Muncung
- E** Pemegang turas
- F** Panel kawalan
- G** Penunjuk paras air
- H** Tapak
- I** Lampu suhu
- J** Butang KEEP WARM
- K** Butang SET TEMP
- L** Butang hidup/mati
- M** Plag sesalur kuasa
- N** Penggulung kord

## Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada tapak cerek sepadan dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Hanya gunakan cerek dengan tapak asalnya.
- Letakkan cerek dan tapaknya di atas permukaan yang kering, rata dan stabil pada setiap masa.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Jauhkan perkakas dan kordnya daripada capaian kanak-kanak. Jangan biarkan kord sesalur tergantung melepasi pinggir meja atau permukaan kerja. Kord yang berlebihan boleh disimpan di dalam atau di keliling tapak perkakas.
- Jauhkan kord, tapak dan perkakas daripada permukaan panas.
- Jangan gunakan perkakas jika kord sesalur, plag, tapak atau perkakas itu sendiri rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan tenggelamkan perkakas atau tapaknya ke dalam air atau cecair lain.
- Cerek ini dimaksudkan hanya untuk mendidihkan air. Jangan gunakannya untuk memanaskan sup atau cecair lain, mahupun makanan di dalam balang, botol atau tin.
- Air yang sedang mendidih boleh mengakibatkan lecur yang parah. Berhati-hati semasa cerek mengandungi air panas.
- Jangan sekali-kali isikan cerek sehingga melebihi penunjuk paras maksimum. Jika cerek terlebih diisi, air yang sedang mendidih mungkin terpancut keluar dari muncung lalu menyebabkan kelecuman.
- Jangan buka tudung semasa air sedang mendidih. Berhati-hati apabila membuka tudung sejinak selepas air mendidih: stim yang keluar dari cerek sangat panas.
- Jangan sentuh badan cerek semasa dan beberapa ketika selepas menggunakannya, kerana ia sangat panas. Sentiasa pegang cerek pada pemegangnya.
- Sentiasa pastikan air di dalam cerek menutupi sekurang-kurangnya bahagian bawah cerek untuk mengelakkan cerek daripada mengering.
- Bergantung pada keliatan air di kawasan anda, bintik-bintik kecil mungkin muncul pada unsur pemanas cerek apabila anda menggunakannya. Fenomena ini adalah hasil penimbunan kerak pada unsur pemanas dan pada permukaan dalam cerek selepas beberapa lama. Semakin tinggi keliatan air, semakin cepat kerak menimbun. Kerak boleh berlaku dalam warna-warna yang berbeza. Walaupun

kerak tidak berbahaya, terlalu banyak kerak boleh menjejaskan prestasi cerek. Tanggalkan kerak secara kerap dengan mengikuti arahan yang diberikan dalam bab 'Menanggalkan kerak'.

### **Perlindungan masak-kering**

Cerek ini dilengkapi dengan perlindungan masak-kering. Alat ini mematikan cerek secara automatik sekiranya ia secara tidak sengaja dihidupkan apabila tidak terdapat air atau air tidak mencukupi di dalamnya. Angkatkan cerek daripada tapaknya dan isikannya dengan air untuk menetapkan semula perlindungan masak-kering ini. Cerek ini telah sedia untuk digunakan semula.

### **Medan Elektro Magnet (EMF)**

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

### **Sebelum penggunaan pertama**

- 1 Tanggalkan pelekat, jika ada, dari cerek atau tapaknya.
- 2 Letakkan tapak di atas permukaan yang kering, stabil dan rata.
- 3 Gunakan penggulung kord untuk melaraskan ketinggian kord itu (Gamb. 2).

Gulungkan penggulung kord ke arah pusingan jam untuk menjadikan kord lebih pendek atau ke arah pusingan lawan jam untuk menjadikannya lebih panjang.

- 4 Bilas cerek dengan air.
- 5 Isikan cerek dengan air paip sehingga paras maksimum dan biarkan ia mendidih sebanyak satu kali (lihat 'Menggunakan Perkakas').
- 6 Tuangkan keluar air panas dan bilaskan cerek sekali lagi.

### **Menggunakan perkakas**

- 1 Alihkan tudungnya (Gamb. 3)

Putarkan tudung ke arah lawan jam sehingga garisan pada bahagian atas cerek sejajar dengan garisan pada tudung yang menunjukkan kedudukan 'buka'.

**2 Bilaskan cerek dengan air (Gamb. 4).**

*Nota: Anda juga boleh mengisi air melalui muncung cerek.*

**3 Pasang semula tudungnya pada cerek (Gamb. 5).**

Pasang tudungnya pada cerek dan pusingkannya ke arah pusingan jam sehingga garisan pada bahagian atas cerek sejajar dengan garisan pada tudung yang menunjukkan kedudukan 'tutup'.

**4 Letakkan cerek di atas tapaknya dan masukkan plag ke dalam dinding soket.**

Perkakas ini kini sedia untuk digunakan.

### **Menjerang air**

Untuk menjerang air, anda hanya perlu untuk melakukan satu perkara:

**1 Tekan butang mati/hidup. (Gamb. 6)**

- Gegelang lampu di sekeliling butang hidup/mati akan menyala dan lampu 100°C mula untuk berkelip bagi menunjukkan bahawa cerek itu sedang memanaskan air hingga takat didih (Gamb. 7).
- Semasa air semakin panas, suhu semasa ditunjukkan oleh bilangan cahaya lampu yang menyala. Lampu 100°C terus menyala (Gamb. 8).

**2 Cerek akan mendidihkan air.**

- Apabila air mula mendidih, anda dapat mendengar isyarat yang boleh didengar dan cerek itu akan dimatikan secara automatik.
- Lampu di sekeliling butang hidup/mati akan dimatikan dan lampu 100°C akan tetap menyala selama 120 saat bagi memberitahu anda bahawa air baru sahaja mendidih (Gamb. 9).

*Nota: Anda boleh menghentikan proses pemanasan pada bila-bila masa dengan menekan butang hidup/mati atau tanggalkan cerek daripada tapaknya. Sekiranya anda menaggalkan cerek daripada cerek apabila ia sedang beroperasi, semua tetapan akan hilang.*

## Menetapkan suhu air.

Dengan menggunakan butang SET TEMP pada cerek, anda boleh memanaskan air pada suhu yang berbeza: 100°C (air mendidih), 80°C, 60°C atau 40°C.

- 1** Pastikan cerek itu kosong. Kemudian isikannya dengan air sejuk. Bagi memastikan cerek itu memanaskan air ke suhu yang telah ditetapkan dengan tepat, isikan cerek itu sekurang-kurangnya 0.5l air.
- 2** Tekan butang SET TEMP sekali atau lebih untuk menetapkan suhu yang dikehendaki (Gamb. 10).
- Lampu bagi suhu yang dipilih akan menyala.

*Nota: Sekiranya anda tidak dapat menetapkan suhu yang dikehendaki, suhu semasa air di dalam cerek adalah lebih tinggi berbanding suhu yang anda mahu tetapkan. Suhu semasa ditunjukkan oleh bilangan lampu yang menyala.*

- 3** Tekan butang hidup/mati untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 6).

*Nota: Sekiranya anda tidak menekan butang hidup/mati dalam masa 10 saat selepas menetapkan suhu, suhu tersebut akan hilang.*

- Semasa air dipanaskan, suhu semasa yang ditunjukkan oleh bilangan cahaya yang hidup dan lampu bagi suhu yang telah ditetapkan mengelip. (Gamb. 11)
- Apabila cerek telah mencapai suhu yang ditetapkan, anda dapat mendengar isyarat yang boleh didengar (bip sekali) dan cerek dimatikan secara automatik. Gelang lampu di sekeliling butang hidup/mati akan ditutup.
- Lampu pada suhu yang telah ditetapkan akan tetap menyala sehingga 120 saat bagi memberitahu anda bahawa air baru sahaja mencapai suhu yang telah ditetapkan.

Anda boleh melaraskan suhu yang ditetapkan semasa cerek sedang dihidupkan. Ini hanya mungkin jika suhu air masih di bawah suhu yang baru ditetapkan.

*Nota: Jika anda menanggalkan cerek daripada tapaknya, suhu yang telah ditetapkan hilang*

## Menyimpan panas air

Anda boleh menggunakan fungsi simpan panas bagi menyimpan air sentiasa panas pada suhu 100°, 80°, 60°C atau 40°C.

Terdapat dua cara untuk menyimpan air panas: pada suhu semasa, atau pada suhu yang lebih tinggi daripada suhu semasa.

Gunakan fungsi simpan panas hanya apabila terdapat sekurang-kurangnya 0.5l air di dalam cerek. Jika air terlalu sedikit, cerek itu akan dimatikan dalam masa 30 minit bagi melindungi unsur pemanasan.

### 1 Pilih kaedah simpan panas.

#### **A Menyimpan air panas pada suhu semasa**

- 1 Tekan butang KEEP WARM (Gamb. 12).

*Nota: Jika suhu semasa lebih rendah daripada 60°C, anda perlu menetapkan suhunya dahulu (lihat perkara B di bawah).*

#### **B Menyimpan air panas pada suhu yang lebih tinggi daripada suhu semasa**

- 1 Tekan butang SET TEMP sekali atau lebih kali untuk menetapkan suhu yang dikehendaki (lihat bahagian 'Menetapkan suhu').
  - 2 Tekan butang KEEP WARM (Gamb. 12).
  - 3 Tekan butang mati/hidup.
- Gegelang lampu di sekeliling butang KEEP WARM dan butang hidup/mati akan menunjukkan bahawa fungsi KEEP WARM telah diaktifkan (Gamb. 13).

### 2 Cerek itu akan menyimpan air supaya sentiasa panas untuk tempoh 30 minit.

Apabila cerek memanaskan air bagi menyimpannya pada suhu yang telah dipilih, lampu pada suhu yang dikehendaki akan berkelip. Apabila air telah mencapai pada suhu yang telah dipilih, lampu bagi suhu yang dipilih itu kan menyala secara berterusan.

- Selepas 30 minit, anda akan mendengar isyarat yang boleh didengar dan cerek itu ditutup secara automatik.

*Nota: Anda sentiasa boleh menghentikan proses simpan panas pada bila-bila masa. Untuk melakukannya, tekan butang KEEP WARM atau butang hidup/ mati atau tanggalkan cerek daripada tapaknya.*

*Nota: Jika anda menanggalkan cerek daripada tapaknya, suhu simpan panas yang telah ditetapkan hilang.*

*Nota: Jika suhu simpan panas yang dipilih adalah 100°C, cerek itu akan memastikan air berada pada suhu antara 90°C dan 100°C bagi mengelakkan pembentukan stim yang berlebihan. Jika suhu simpan panas yang dipilih adalah 80°, 60° atau 40°C, cerek itu menyimpan air pada suhu antara 5°C ke bawah atau 5°C ke atas pada suhu yang telah dipilih.*

### Membersihkan dan menanggalkan kerak

Sentiasa cabut plag perkakas sebelum anda mula membersihkannya.

Sentiasa tanggalkan cerek daripada tapak sebelum anda membersihkan cerek itu.

Jangan tenggelamkan cerek atau tapaknya di dalam air.

Jangan gunakan apa-apa agen pembersih yang melelas, penyental, dsb. untuk membersihkan cerek.

### Bersihkan cerek dan tapaknya

**1** Bersihkan bahagian luar cerek dengan kain lembut yang dilembapkan dengan air suam dan sedikit bahan pencuci lembut.

Jangan biarkan kain lembab menyentuhi kord, plag dan penyambung tapak.

### Membersihkan turas

Kerak tidak berbahaya kepada kesihatan anda tetapi ia mungkin akan menyebabkan minuman terasa berdebu. Penuras anti kerak akan menghalang partikel kerak daripada memasuki minuman anda.

Bersihkan anti kerak Tiga tindakan dengan kerap mengikut cara yang berikut:

**1** Keluarkan seluruh turas dari cerek (Gamb. 14).

- 2** Luncurkan bakul keluar dari turas dan keluarkan jaringan keluli tahan karat dari bakul.
- 3** Untuk membersihkan jaringan itu, picit dan pusingkannya di bawah air paip yang mengalir.
- 4** Bersihkan turas dengan lembut menggunakan berus nilon yang lembut.
- 5** Letakkan semula jaringan ke dalam bakul turas dan luncurkan bakul ke atas turas sekali lagi. Kemudian luncurkan semula turas ke dalam cerek.

*Nota: Anda juga boleh membersihkan turas menggunakan dua cara yang lain. Biarkan turas di dalam cerek apabila anda menanggalkan kerak cerek (lihat bahagian 'Menanggalkan kerak cerek') atau keluarkannya dari cerek dan bersihkannya di dalam mesin basuh pinggan mangkuk.*

### **Menanggalkan kerak cerek**

---

Anda boleh memanjangkan usia cerek dengan sentiasa menanggalkan kerak.

Dalam keadaan penggunaan biasa (sehingga 5 kali sehari), kekerapan penanggalan kerak disyorkan seperti berikut:

- Sekali setiap 3 bulan bagi kawasan berair lembut (sehingga 18 dH).
- Sekali sebulan bagi kawasan berair liat (lebih daripada 18dH).

- 1** Isikan cerek dengan air sehingga tiga suku paras maksimum dan didihkan air.
- 2** Selepas cerek dimatikan kuasa, tambahkan cuka putih (asid asetik 8%) sehingga paras maksimum.
- 3** Biarkan larutan di dalam cerek semalaman.
- 4** Kosongkan cerek dan basuh bahagian dalam dengan sebersih-bersihnya.
- 5** Isikan cerek dengan air bersih dan didihkan air itu.
- 6** Kosongkan cerek dan basuhkannya sekali lagi dengan air bersih. Ulangi prosedur jika masih ada kerak di dalam cerek.

Anda juga boleh menggunakan penanggal kerak yang bersesuaian. Jika demikian, ikuti arahan yang diberikan bersama-sama penanggal kerak.

### Penyimpanan

- Untuk menyimpan kord, pusingkan penggulung kord di bahagian bawah tapak mengikut arah pusingan jam (Gamb. 15).

### Penggantian

Turas gantian bagi cerek anda boleh dibeli daripada wakil pengedar Philips anda atau pusat servis Philips. Jadual di bawah menunjukkan turas yang sesuai dengan cerek elektrik anda.

| Jenis cerek              | Jenis turas    |
|--------------------------|----------------|
| HD4685: 2400W, 1.0 liter | 8824 990 00000 |
| HD4686: 2400W, 1.5 liter | 8824 991 00000 |

### Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 16).

### Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

**Menyelesaikan masalah**

| Isyarat                                                                                             | Maksud/penyelesaian                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Satu lampu suhu akan berterusan menyala semasa butang simpan panas dan butang hidup/mati dimatikan. | Selepas air telah mencapai pada suhu yang telah ditetapkan, lampu itu masih menyala sehingga 120 saat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dua atau lebih lampu suhu berkelip dengan kerap pada masa yang sama.                                | <p data-bbox="347 502 960 618">Air di dalam cerek akan menjadi lebih panas 10°C berbanding suhu yang telah ditetapkan kerana:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="347 662 960 808">- air yang terdapat di dalam cerek terlalu sedikit. Untuk mengelakkan pemanasan yang melampau, sentiasa isikan cerek itu dengan sekurang-kurangnya 0.5 liter air.</li> <li data-bbox="347 822 960 931">- terdapat terlalu banyak kerak di dalam cerek. Tanggalkan kerak sebelum anda menggunakannya semula (lihat bab Penanggalan Kerak').</li> </ul> |
| Dua lampu suhu berkelip secara selang-seli.                                                         | Cerek rosak. Hubungi pusat khidmat Philips yang disahkan atau Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Cerek berbunyi sekali.                                                                              | Air telah mencapai suhu yang ditetapkan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Cerek berbunyi dua kali.                                                                            | Cerek mungkin dimatikan pada penghujung tempoh simpan panas (30 minit). Cerek mungkin juga dimatikan kerana terlalu sedikit air yang terdapat di dalamnya. Sentiasa isikan cerek dengan sekurang-kurangnya 0.5 liter air.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Masalah                                                                          | Penyelesaian                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Saya tidak boleh menetapkan suhu yang dikehendaki.</p>                        | <p>Suhu semasa air di dalam cerek mungkin lebih tinggi berbanding suhu yang anda ingin tetapkan.</p>                                                                                                                                      |
| <p>Saya cuba untuk menghidupkan cerek tetapi ia dimatikan secara automatik.</p>  | <p>Cerek mempunyai perlindungan masak-kering dan dimatikan secara automatik apabila terlalu sedikit air yang terdapat di dalamnya. Anda mungkin perlu menambahkan lebih banyak air ke dalam cerek itu (sekurang-kurangnya 0.5 liter).</p> |
| <p>Cerek akan dimatikan secara automatik apabila ia dalam mod simpan panas..</p> | <p>Terdapat terlalu sedikit air di dalam cerek itu. Sentiasa isikan cerek itu dengan sekurang-kurangnya 0.5 liter air.</p>                                                                                                                |
|                                                                                  | <p>Cerek itu akan simpan panas air selama 30 minit dan kemudian dimatikan secara automatik. Untuk membiarkan air panas dengan lebih lama, tekan butang simpan panas sekali lagi.</p>                                                      |
| <p>Saya menetapkan suhu tetapi cerek tidak berfungsi.</p>                        | <p>Anda mungkin tidak menekan butang hidup/mati dalam masa 10 saat selepas menetapkan suhu. Dalam keadaan ini, suhu yang telah ditetapkan telah hilang dan anda perlu menetapkan semula.</p>                                              |
| <p>Saya menekan butang simpan panas tetapi cerek tidak berfungsi.</p>            | <p>Suhu semasa air berkemungkinan lebih rendah daripada 60°C. Tetapkan dahulu suhu simpan panas yang dikehendaki dan kemudian tekan butang hidup/mati (lihat bahagian 'Menyimpan air panas' dalam bab 'Menggunakan perkakas').</p>        |

**Introduction**

Félicitations pour l'achat de cette bouilloire Philips ! Vous trouverez dans ce mode d'emploi toutes les informations nécessaires à une utilisation optimale de votre bouilloire.

**Description générale (fig. 1)**

- A** Couvercle
- B** Filtre anticalcaire triple action
- C** Maille en acier inoxydable
- D** Bec de tirage
- E** Porte-filtre
- F** Bloc de commande
- G** Indicateur de niveau d'eau
- H** Socle
- I** Voyants de température
- J** Bouton KEEP WARM
- K** Bouton SET TEMP
- L** Bouton marche/arrêt
- M** Cordon d'alimentation
- N** Enrouleur de cordon

**Important**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension sur le socle de la bouilloire correspond bien à la tension secteur locale.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.
- Placez toujours la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Tenez le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon sous ou autour du socle pour en ajuster la longueur.
- Tenez le cordon, le socle et la bouilloire à l'écart des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'immergez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La bouilloire est uniquement conçue pour chauffer de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.
- L'eau bouillante peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau bouillante.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.
- N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau chauffe. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.
- Ne touchez pas la bouilloire pendant et quelque temps après son utilisation car elle peut devenir très chaude. Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- Vérifiez bien que le fond de la bouilloire est recouvert d'eau. La bouilloire ne doit jamais chauffer à vide.
- Selon la qualité de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur la résistance de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts sur la résistance et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts ne soient pas dangereux, ils peuvent diminuer les

performances de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».

### **Coupure automatique en cas de marche à vide**

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou qu'il contient une quantité d'eau insuffisante. Soulevez la bouilloire de son socle et remplissez-la d'eau afin de réinitialiser la coupure automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

---

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### **Avant la première utilisation**

- 1** Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- 2** Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- 3** Pour ajuster la longueur du cordon, utilisez l'enrouleur (fig. 2).  
Enroulez le cordon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le raccourcir et dans le sens inverse pour le rallonger.
- 4** Rincez la bouilloire à l'eau.
- 5** Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 6** Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

### **Utilisation de l'appareil**

- 1** Retirez le couvercle (fig. 3).

Tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de manière à aligner le trait en haut de la bouilloire avec le trait marqué sur le couvercle, indiquant la position ouverte.

**2** Remplissez la bouilloire d'eau (fig. 4).

*Remarque : Vous pouvez également remplir la bouilloire par le bec verseur.*

**3** Replacez le couvercle sur la bouilloire (fig. 5).

Placez le couvercle sur la bouilloire et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à aligner le trait en haut de la bouilloire avec le trait marqué sur le couvercle, indiquant la position fermée.

**4** Placez la bouilloire sur le socle et branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

- L'appareil est désormais prêt à l'emploi.

### Faire bouillir de l'eau

---

Pour faire bouillir de l'eau, c'est très simple :

**1** Appuyez sur le bouton marche/arrêt. (fig. 6)

- L'anneau lumineux entourant ce bouton s'allume et le voyant 100 °C se met à clignoter pour indiquer que la bouilloire chauffe l'eau jusqu'à ébullition (fig. 7).
- Pendant que l'eau chauffe, la température en cours est indiquée par le nombre de voyants allumés. Le voyant 100 °C continue de clignoter (fig. 8).

**2** La bouilloire porte l'eau à ébullition.

- Lorsque l'eau bouille, un signal sonore retentit et la bouilloire s'éteint automatiquement.
- La lumière entourant le bouton marche/arrêt s'éteint et le voyant 100 °C reste allumé pendant deux minutes pour vous avertir que l'eau est bouillante (fig. 9).

*Remarque : Vous pouvez interrompre le processus de réchauffage à tout moment en appuyant sur le bouton marche/arrêt ou en retirant la bouilloire du socle. Si vous choisissez cette deuxième solution en cours de réchauffage, tous les réglages sont perdus.*

## Réglage de la température de l'eau

---

À l'aide du bouton SET TEMP de la bouilloire, vous pouvez chauffer l'eau à différentes températures : 100 °C (eau bouillante), 80 °C, 60 °C ou 40 °C.

- 1** Vérifiez que la bouilloire est vide, puis remplissez-la d'eau froide.  
Pour vous assurer que l'eau chauffe à la température indiquée, remplissez la bouilloire avec 0,5 litre d'eau minimum.
- 2** Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton SET TEMP pour programmer la température adéquate (fig. 10).
  - Le voyant de la température choisie s'allume.

*Remarque : Si vous ne parvenez pas à régler la température de votre choix, c'est que la température en cours de l'eau dans la bouilloire est supérieure à la température que vous voulez programmer. La température en cours est indiquée par le nombre de voyants allumés.*

- 3** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (fig. 6).

*Remarque : Si vous n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt dans un délai de 10 secondes après avoir réglé la température, la température choisie est perdue.*

- Pendant que l'eau chauffe, la température est indiquée par le nombre de voyants allumés et le voyant de la température programmée clignote. (fig. 11)
- Lorsque la bouilloire atteint la température choisie, un signal sonore (un bip) retentit et la bouilloire s'éteint automatiquement. L'anneau lumineux entourant le bouton marche/arrêt s'éteint.
- Le voyant de la température choisie reste allumé pendant deux minutes pour vous avertir que l'eau vient d'atteindre la température programmée.

Vous pouvez régler la température choisie lorsque la bouilloire est en cours de fonctionnement. Cela n'est possible que si la température de l'eau n'a pas encore atteint la température nouvellement choisie.

*Remarque : Si vous retirez la bouilloire du socle, la température programmée est perdue.*

## Maintien de l'eau au chaud

Vous pouvez utiliser la fonction de maintien au chaud pour garder l'eau à une température de 100 °C, 80 °C, 60 °C ou 40 °C.

Il existe deux moyens de maintenir l'eau au chaud : maintien à la température en cours ou maintien à une température supérieure à la température en cours.

Utilisez uniquement la fonction de maintien au chaud quand la bouilloire contient au moins 0,5 litre d'eau. Si la bouilloire contient une quantité d'eau insuffisante, elle s'éteint au bout de 30 minutes pour protéger la résistance.

### 1 Sélectionnez une méthode de maintien au chaud.

#### **A Maintien de la température de l'eau à la température en cours**

- 1 Appuyez sur le bouton KEEP WARM (fig. 12).

*Remarque : Si la température en cours est inférieure à 60 °C, vous devez d'abord régler la température (voir point B ci-dessous).*

#### **B Maintien de la température de l'eau à une température supérieure à la température en cours**

- 1 Appuyez sur le bouton SET TEMP au moins une fois pour régler la température souhaitée (voir la section « Réglage de la température »).
  - 2 Appuyez sur le bouton KEEP WARM (fig. 12).
  - 3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt.
- **L'anneau lumineux entourant le bouton KEEP WARM et le bouton marche/arrêt s'allument pour indiquer que la fonction de maintien au chaud est activée (fig. 13).**

### 2 La bouilloire maintient l'eau au chaud pendant 30 minutes.

Lorsque la bouilloire chauffe l'eau pour la maintenir à la température choisie, le voyant de la température correspondante clignote. Lorsque l'eau atteint la température choisie, le voyant de la température correspondante s'allume en continu.

- Au bout de 30 minutes, un signal sonore retentit et la bouilloire s'éteint automatiquement.

*Remarque : Vous pouvez interrompre le processus de maintien au chaud à tout moment. Il suffit d'appuyer sur le bouton KEEP WARM ou le bouton marche/arrêt, ou de retirer la bouilloire du socle.*

*Remarque : Si vous retirez la bouilloire du socle, la température de maintien au chaud choisie est perdue.*

*Remarque : Si la température de maintien au chaud choisie est 100 °C, la bouilloire maintient l'eau à une température de 90 °C à 100 °C afin d'éviter la formation de vapeur excessive. Si la température de maintien au chaud choisie est 80 °C, 60 °C ou 40 °C, la bouilloire maintient l'eau à une température entre 5 °C en dessous et 5 °C au-dessus de la température choisie.*

## **Nettoyage et détartrage**

Débranchez toujours le socle avant de le nettoyer.

Retirez toujours la bouilloire du socle avant de la nettoyer.

N'immergez jamais la bouilloire ni le socle dans l'eau.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons à récurer, etc., pour nettoyer la bouilloire.

### **Nettoyage de la bouilloire et du socle**

- 1** Nettoyez l'extérieur de la bouilloire et le socle à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

Ne laissez pas le chiffon humide en contact avec le cordon, la prise et le raccord du socle.

### **Nettoyage du filtre**

Le calcaire n'est pas nocif pour votre santé mais votre boisson peut acquérir un goût poudreux. Le filtre empêche les particules de calcaire de venir dans votre boisson.

Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire triple action de la manière suivante :

- 1** Sortez entièrement le filtre de la bouilloire (fig. 14).
- 2** Sortez le panier du filtre en le faisant coulisser et retirez la maille en acier inoxydable du panier.
- 3** Pour nettoyer la maille, tortillez-la en la pressant sous le robinet.
- 4** Nettoyez délicatement le filtre à l'aide d'une brosse douce en nylon.
- 5** Remplacez la maille dans le panier du filtre et glissez le panier sur le filtre. Puis, réintroduisez le filtre dans la bouilloire.

*Remarque : Vous pouvez également nettoyer le filtre de deux autres manières. Laissez le filtre dans la bouilloire lorsque vous détartrez celle-ci (reportez-vous à la section « Détartrage de la bouilloire ») ou retirez-le de la bouilloire et nettoyez-le dans le lave-vaisselle.*

### Détartrage de la bouilloire

---

Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de votre appareil. Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :

- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- chaque mois si votre eau est dure (supérieure à 18 TH).

- 1** Remplissez la bouilloire aux trois quarts de la capacité maximale et portez l'eau à ébullition.
- 2** Quand l'appareil s'est arrêté, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.
- 3** Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.
- 4** Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.
- 5** Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.
- 6** Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.

Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

## Rangement

- Pour ranger le cordon, tournez l'enrouleur situé au fond du socle dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 15).

## Remplacement

Vous pouvez vous procurer des filtres de remplacement auprès de votre revendeur Philips ou d'un Centre Service Agréé Philips. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des filtres recommandés pour votre bouilloire électrique.

| Type de bouilloire          | Type de filtre |
|-----------------------------|----------------|
| HD4685 : 2 400 W, 1 litre   | 8824 990 00000 |
| HD4686 : 2 400 W, 1,5 litre | 8824 991 00000 |

## Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 16).

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

## Dépannage

| Signal                                                                                                                          | Signification/solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un voyant de température est allumé en continu alors que le bouton de maintien au chaud et le bouton marche/arrêt sont éteints. | Lorsque l'eau a atteint la température programmée, le voyant reste allumé pendant deux minutes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Deux ou plus de deux voyants de température clignotent rapidement simultanément.                                                | <p>L'eau de la bouilloire a atteint une température supérieure de 10 °C par rapport à la température programmée pour la raison suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la bouilloire ne contient pas suffisamment d'eau. Pour éviter une surchauffe, remplissez toujours la bouilloire avec au moins 0,5 litre d'eau.</li> <li>- il y a trop de calcaire dans la bouilloire. Détartrez la bouilloire avant de la réutiliser (reportez-vous au chapitre « Détartrage »).</li> </ul> |
| Deux voyants de température clignotent en alternance.                                                                           | La bouilloire ne fonctionne plus. Contactez un Centre Service Agréé Philips ou le Service Consommateurs Philips de votre pays.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La bouilloire émet un bip.                                                                                                      | L'eau a atteint la température programmée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Signal                       | Signification/solution                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La bouilloire émet deux bips | La bouilloire s'est peut-être éteinte à l'issue de la période de maintien au chaud (30 minutes). Elle s'est peut-être aussi éteinte parce qu'elle ne contient pas suffisamment d'eau. Remplissez toujours la bouilloire avec au moins 0,5 litre d'eau. |

| Problème                                                                             | Solution                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Je n'arrive pas à régler la température désirée.                                     | La température en cours de l'eau dans la bouilloire est probablement supérieure à la température que vous voulez régler.                                                                                                      |
| J'essaie d'allumer la bouilloire mais elle s'éteint automatiquement.                 | La bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide et s'éteint automatiquement lorsqu'elle ne contient pas suffisamment d'eau. Vous devez peut-être ajouter de l'eau dans la bouilloire (au moins 0,5 litre). |
| La bouilloire s'éteint automatiquement lorsqu'elle est en mode de maintien au chaud. | La bouilloire ne contient peut-être pas suffisamment d'eau. Remplissez toujours la bouilloire avec au moins 0,5 litre d'eau.                                                                                                  |
|                                                                                      | La bouilloire maintient l'eau au chaud pendant 30 minutes et s'éteint automatiquement. Pour maintenir l'eau au chaud plus longtemps, appuyez de nouveau sur le bouton KEEP WARM.                                              |

| Problème                                                              | Solution                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| J'ai réglé la température mais la bouilloire ne fonctionne pas.       | Vous n'avez peut-être pas appuyé sur le bouton marche/arrêt dans les 10 secondes après avoir réglé la température. Dans ce cas, la température réglée est perdue et vous devez recommencer l'opération.                                                        |
| J'ai appuyé sur le bouton KEEP WARM mais la bouilloire ne réagit pas. | La température en cours de l'eau est probablement inférieure à 60 °C. Réglez d'abord la température de maintien au chaud souhaitée, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (voir la section « Maintien au chaud » du chapitre « Utilisation de l'appareil »). |

## บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณได้เป็นเจ้าของกาต้มน้ำประสิทธิภาพเยี่ยมจากฟิลิปส์ ภายในคู่มือการใช้งานจะบรรจุข้อมูลต่างๆ เพื่อการใช้งาน ได้อย่างยาวนาน

## ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A ฝาปิด
- B แผ่นกรองป้องกันตะกั่ว 3 ชั้น
- C ตาข่ายสแตนเลสสตีล
- D ปากพวยกา
- E ที่ใส่แผ่นกรอง
- F ปุ่มควบคุม
- G ชีตแสดงระดับน้ำ
- H ฐาน
- I สัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิ
- J ปุ่ม KEEP WARM
- K ปุ่ม SET TEMP
- L ปุ่มเปิด/ปิด
- M ปลั๊กไฟหลัก
- N ที่พันเก็บสายไฟ

## ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

- ก่อนใช้งานควรตรวจสอบระดับแรงดันไฟที่แสดงไว้ด้านล่างของกาต้มน้ำว่าตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลักภายในบ้านหรือไม่
- ควรใช้งานกาต้มน้ำร่วมกับฐานที่ให้มาเท่านั้น
- ควรวางฐานและตัวเครื่องบนพื้นที่แห้ง เรียบและมั่นคงเสมอ
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมถึงเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ควรเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก ไม่ควรปล่อยให้สายไฟห้อยลงมาจากขอบโต๊ะหรือบริเวณที่วางกาต้มน้ำอยู่ สามารถเก็บสายไฟที่ยาวเกินออกมาไว้ในฐานหรือพันไว้รอบฐานได้
- ควรเก็บสายไฟ ฐานและตัวเครื่องให้ห่างจากพื้นผิวที่มีความร้อน
- ห้ามใช้งานกาต้มน้ำหากสายไฟ ปลั๊กไฟ ฐานหรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

- ห้ามจุ่มกาดัมน้ำหรือฐานลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ
- อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับการดัมน้ำเท่านั้น ห้ามนำไปอุ่นน้ำซุ๊ป ของเหลวอื่นๆ รวมทั้งอาหารบรรจุกระป๋อง บรรจุขวด หรือบรรจุกระป๋อง
- โปรดระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อน้ำร้อนในกาดัมน้ำ เพราะน้ำร้อนอาจลวกผิวหนังจนไหม้พองได้
- ห้ามเติมน้ำเกินขีดแสดงระดับสูงสุด หากเติมน้ำมากเกินไป อาจทำให้น้ำเดือดทะลักออกทางพวยกาและลวกผิวหนังได้
- ไม่ควรเปิดฝาขณะดัมน้ำ ควรระมัดระวังหากต้องเปิดฝาทันทีที่ดัมน้ำเสร็จ เพราะไอน้ำที่ออกมาจะมีความร้อนมาก
- ห้ามสัมผัสตัวกาดัมน้ำเป็นอันขาด เนื่องจากขณะใช้งานและหลังเลิกใช้งานใหม่ๆ ตัวเครื่องจะมีความร้อนมาก ควรยกกาดัมน้ำที่ดัมน้ำจ้บเท่านั้น
- ควรมีน้ำเหลือภายในกาดัมน้ำเล็กน้อย เพื่อป้องกันไม่ให้กาดัมน้ำแห้ง
- ขณะใช้งานอาจเกิดจุดเล็กๆ ขึ้นบนชิ้นส่วนทำความร้อนของกาดัมน้ำได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำภายในท้องที่ของคุณ จุดเล็กๆ เหล่านี้เกิดจากการสะสมของตะกอนบนชิ้นส่วนทำความร้อนและภายในกาดัมน้ำหลังจากใช้งานไปได้อายุหนึ่ง ยิ่งน้ำมีความกระด้างมากเท่าใด ตะกอนก็จะสะสมได้รวดเร็วมากขึ้นเท่านั้น ตะกอนมีได้หลายสี แม้จะไม่เป็นอันตรายแต่ถ้ามีมากเกินไปอาจส่งผลกระทบต่อประสิทธิภาพการใช้งานให้ลดน้อยลงได้ ควรขัดตะกอนในกาดัมน้ำเป็นประจำโดยปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้ไว้ในหัวข้อ 'การขัดคราบตะกอน'

### ระบบป้องกันกาดัมน้ำแห้ง

กาดัมน้ำประกอบด้วยระบบป้องกันน้ำแห้ง ซึ่งจะทำการตัดไฟทันทีเมื่อถังเปิดใช้งานกาดัมน้ำที่ไม่มีน้ำหรือมีน้ำในกาไม่เพียงพอ หากต้องการตั้งระบบนี้ใหม่ให้ยกกาดัมน้ำออกจากฐานแล้วเติมน้ำลงไป กาดัมน้ำจะพร้อมใช้งานอีกครั้ง

### Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

### ก่อนใช้งานครั้งแรก

1 ให้ลอกสติ๊กเกอร์ (ถ้ามี) ออกจากฐานหรือจากตัวเครื่องของกาดัมน้ำ

2 ควรวางฐานของกาดัมน้ำลงบนพื้นผิวที่มีความแห้ง เรียบและมั่นคง

3 ใช้ที่พันเก็บสายไฟในการปรับความสั้น-ยาวของสายไฟ (รูปที่ 2)

หมุนที่พันเก็บสายไฟตามเข็มนาฬิกาเพื่อให้สายไฟสั้นลง และหมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อให้สายไฟยาวขึ้น

4 ล้างกาดัมน้ำด้วยน้ำสะอาด

5 เติมน้ำลงในกาดัมน้ำจนถึงขีดระดับสูงสุด แล้วดัมน้ำหนึ่งครั้ง (ดูได้จากบท 'การใช้งาน')

6 เทน้ำร้อนออกจากกาดัมน้ำ แล้วล้างอีกครั้งหนึ่ง

## การใช้งาน

## 1 เปิดฝาปิด (รูปที่ 3)

หมุนฝาทวนเข็มนาฬิกาจนกระทั่งเส้นที่ด้านบนของกาดม้น้ำอยู่ในแนวเดียวกับเส้นบนฝาปิดที่ระบุตำแหน่ง 'เปิด'

## 2 เติมน้ำลงในกาดม้น้ำ (รูปที่ 4)

หมายเหตุ: สามารถเติมน้ำลงในกาดม้น้ำได้ทางปากพวยกา

## 3 ประกอบฝาปิดกลับเข้ากาดม้น้ำตามเดิม (รูปที่ 5)

ประกอบฝาปิดเข้ากับกาดม้น้ำแล้วหมุนฝาปิดตามเข็มนาฬิกาจนกระทั่งเส้นบนของกาดม้น้ำอยู่ในแนวเดียวกับเส้นบนฝาที่ระบุตำแหน่ง 'ปิด'

## 4 วางกาดม้น้ำลงบนฐานและเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

- เครื่องพร้อมใช้งานได้ทันที

## กาดม้น้ำ

สิ่งที่ต้องทำในการดม้น้ำ คือ:

## 1 กดปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง (รูปที่ 6)

- สัญญาณไฟรอบปุ่มเปิด/ปิดสว่างและสัญญาณไฟอุณหภูมิ 100°C จะพริบขึ้นเพื่อแสดงว่ากำลังดม้น้ำจนถึงจุดเดือด (รูปที่ 7)
- ขณะที่น้ำร้อนขึ้น อุณหภูมิปัจจุบันของน้ำจะแสดงด้วยจำนวนสัญญาณไฟที่สว่าง ส่วนสัญญาณไฟอุณหภูมิ 100°C ยังคงกะพริบต่อไป (รูปที่ 8)

## 2 กาดม้น้ำดม้น้ำจนเดือด

- เมื่อน้ำเดือด คุณจะได้ยินเสียงสัญญาณเตือนพร้อมกับกาดม้น้ำปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ
- สัญญาณไฟรอบๆ ปุ่มเปิด/ปิดดับลง และสัญญาณไฟอุณหภูมิ 100°C ยังคงสว่างอยู่เป็นเวลา 120 วินาทีเพื่อให้ทราบว่าเพิ่งดม้น้ำเดือด (รูปที่ 9)

หมายเหตุ: คุณสามารถหยุดขั้นตอนการดม้น้ำได้ตามต้องการด้วยการกดปุ่มเปิด/ปิด หรือยกกาดม้น้ำออกจากฐาน หากคุณยกออกจากฐานในขณะที่กาดม้น้ำกำลังทำงาน การตั้งค่าทั้งหมดจะหายไป

## การตั้งค่าอุณหภูมิของน้ำ

คุณสามารถใช้ปุ่ม SET TEMP ในการดม้น้ำให้มีอุณหภูมิที่แตกต่างกันได้ เช่น 100°C (น้ำเดือด) 80°C 60°C หรือ 40°C

## 1 ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีน้ำเหลืออยู่ในกาดม้น้ำแล้วก่อนเติมน้ำเย็นลงไป

เพื่อให้แน่ใจได้ว่าสามารถดม้น้ำได้ตรงตามอุณหภูมิที่ตั้งไว้ ควรเติมน้ำลงในภาชนะอย่างน้อยที่สุด 0.5 ลิตร

## 2 กดปุ่ม SET TEMP หนึ่งครั้งหรือมากกว่าเพื่อกดอุณหภูมิที่ต้องการ (รูปที่ 10)

- สัญญาณไฟของอุณหภูมิที่เลือกจะสว่างขึ้น

หมายเหตุ: คุณจะไม่สามารถตั้งค่าอุณหภูมิได้ตามต้องการ หากอุณหภูมิปัจจุบันของน้ำในกาต้มน้ำสูงกว่าอุณหภูมิของน้ำที่คุณต้องการจะตั้งค่า อุณหภูมิปัจจุบันของน้ำแสดงด้วยจำนวนสัญญาณไฟที่ติดสว่าง

### 3 กดปุ่มเปิด/ปิด เพื่อเปิดเครื่อง (รูปที่ 6)

หมายเหตุ: หากคุณไม่ได้กดปุ่มเปิด/ปิดภายในเวลา 10 วินาทีหลังการตั้งค่าอุณหภูมิ อุณหภูมิที่ตั้งไว้จะหายไป

- ▶ ขณะที่น้ำกำลังร้อนขึ้น อุณหภูมิปัจจุบันของน้ำจะแสดงด้วยจำนวนสัญญาณไฟที่ติดสว่าง และสัญญาณไฟของอุณหภูมิที่ตั้งค่าจะกะพริบ (รูปที่ 11)
- ▶ เมื่อกาต้มน้ำมีอุณหภูมิสูงถึงระดับอุณหภูมิที่ตั้งไว้ คุณจะได้ยินเสียงสัญญาณเตือน (เสียงบี๊พหนึ่งครั้ง) และกาต้มน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ ส่วนวงสัญญาณไฟรอบๆ ปุ่มเปิด/ปิดจะดับลง
- ▶ สัญญาณไฟของอุณหภูมิที่ตั้งไว้ยังคงติดสว่างอยู่เป็นเวลา 120 วินาที เพื่อให้ทราบว่าคุณสมบัติของน้ำสูงถึงระดับที่ตั้งค่าไว้ล่วงหน้าแล้ว

คุณสามารถปรับอุณหภูมิที่ตั้งค่านั้นได้ในขณะที่กาต้มน้ำกำลังทำงาน แต่มีเงื่อนไขว่า อุณหภูมิที่ตั้งค่าใหม่นั้นต้องสูงกว่าอุณหภูมิของน้ำ

หมายเหตุ: หากคุณยกกาต้มน้ำออกจากฐาน อุณหภูมิที่ตั้งค่านั้นจะหายไป

### การอุ่นเก็บความร้อนของน้ำ

คุณสามารถใช้งานฟังก์ชันอุ่นเก็บความร้อนเพื่ออุ่นน้ำให้ร้อนในอุณหภูมิ 100°C, 80°C, 60°C หรือ 40°C ได้

การอุ่นเก็บความร้อนของน้ำมี 2 วิธี คือ การอุ่นเก็บความร้อนของน้ำที่อุณหภูมิปัจจุบัน หรือการอุ่นเก็บความร้อนของน้ำที่อุณหภูมิสูงกว่าอุณหภูมิปัจจุบัน

ใช้ฟังก์ชันอุ่นเก็บความร้อนเมื่อกาต้มน้ำมีน้ำอยู่อย่างน้อย 0.5 ลิตรเท่านั้น ถ้าน้ำน้อยเกินไป กาต้มน้ำอาจปิดสวิทช์ภายใน 30 นาทีเพื่อป้องกันชิ้นส่วนทำความร้อน

### 1 เลือกวิธีการในการอุ่นเก็บความร้อน

#### A การอุ่นเก็บความร้อนของน้ำที่อุณหภูมิปัจจุบัน

- 1 กดปุ่ม KEEP WARM (รูปที่ 12)

หมายเหตุ: หากอุณหภูมิปัจจุบันของน้ำต่ำกว่า 60°C คุณต้องตั้งค่าอุณหภูมิเสียก่อน (โปรดดูข้อ B)

#### B การอุ่นเก็บความร้อนของน้ำที่อุณหภูมิสูงกว่าอุณหภูมิปัจจุบัน

- 1 กดปุ่ม SET TEMP หนึ่งครั้งหรือมากกว่าเพื่อตั้งอุณหภูมิที่ต้องการ (ดูที่หัวข้อ 'การตั้งอุณหภูมิ')
- 2 กดปุ่ม KEEP WARM (รูปที่ 12)
- 3 กดปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง
- ▶ สัญญาณไฟรอบๆ ปุ่ม KEEP WARM และปุ่มเปิด/ปิดจะสว่างขึ้นเพื่อแสดงให้เห็นว่ามีการใช้งานฟังก์ชัน KEEP WARM (รูปที่ 13)

### 2 กาต้มน้ำอุ่นเก็บความร้อนของน้ำได้นาน 30 นาที

เมื่อกาต้มน้ำกำลังต้มน้ำให้ได้อุณหภูมิตามระดับที่เลือก สัญญาณไฟของอุณหภูมิที่ต้องการนั้นจะกะพริบ เมื่อน้ำมีอุณหภูมิสูงถึงระดับที่เลือกแล้ว สัญญาณไฟของอุณหภูมิที่ต้องการจะสว่างขึ้นอย่างต่อเนื่อง

● หลังจากนั้น 30 นาที คุณจะได้ยินเสียงสัญญาณเตือน และกาต้มน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ

หมายเหตุ: คุณสามารถหยุดขั้นตอนการอุ่นเก็บความร้อนได้เมื่อตามต้องการ เพียงกดปุ่ม KEEP WARM หรือปุ่มเปิด/ปิด หรือยกกาต้มน้ำออกจากฐาน

หมายเหตุ: หากคุณถอดกาต้มน้ำออกจากฐาน อุณหภูมิสำหรับการอุ่นเก็บความร้อนที่ตั้งค่านั้นจะหายไป

หมายเหตุ: หากเลือกอุณหภูมิสำหรับการอุ่นเก็บความร้อนไว้ที่ 100°C กาต้มน้ำจะรักษาความร้อนของน้ำไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 90°C และ 100°C เพื่อหลีกเลี่ยงการเพิ่มความดันส่วนเกิน หากเลือกอุณหภูมิสำหรับการอุ่นเก็บความร้อนไว้ที่ 80°, 60° หรือ 40°C กาต้มน้ำจะรักษาความร้อนของน้ำไว้ให้สูงหรือต่ำกว่าอุณหภูมิที่เลือก 5°C

การทำความสะอาดและการจัดเก็บตะกอน

ถอดปลั๊กออกทุกครั้งก่อนทำความสะอาดฐานกาต้มน้ำ

ถอดกาต้มน้ำออกจากฐานทุกครั้งก่อนทำความสะอาดกาต้มน้ำ

ห้ามจุ่มกาต้มน้ำหรือฐานลงในน้ำเป็นอันขาด

ห้ามใช้สารขัดถู แผ่นใยขัด ฯลฯ ทำความสะอาดกาต้มน้ำ

การทำความสะอาดกาต้มน้ำและฐาน

1 **ทำความสะอาดผิวนอกของกาต้มน้ำและฐานด้วยการใช้ผ้านุ่มชุบน้ำอุ่นกับสารทำความสะอาดฤทธิ์อ่อนที่บิตพพหมาด**

ห้ามไม่ให้ผ้าที่บิตพพหมาดนั้นสัมผัสกับสายไฟ ปลั๊กไฟ และช่องเชื่อมต่อของฐานกาต้มน้ำ

การทำความสะอาดแผ่นกรอง

แม้ตะกอนไม่มีอันตรายต่อสุขภาพร่างกาย แต่อาจทำให้รสชาติของน้ำเปลี่ยนไป แผ่นกรองป้องกันการเกิดตะกอนช่วยป้องกันไม่ให้มีตะกอนในน้ำดื่มของคุณได้

ควรทำความสะอาดแผ่นกรองป้องกันการเกิดตะกอนเป็นประจำด้วยวิธีดังนี้

- 1 **ดึงแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำให้หมด (รูปที่ 14)**
- 2 **เลื่อนตะแกรงออกจากแผ่นกรอง และดึงตาข่ายสแตนเลสสตีลออกจากตะแกรง**
- 3 **ในการทำมาสะอาดตาข่าย ให้บีบและหมุนตาข่ายไปมาได้ก็อกน้ำ**
- 4 **ทำความสะอาดแผ่นกรองด้วยแปรงในลอนนุ่มๆ**

- 5 ประกอบดาข่ายกลับเข้าไปในตะแกรงแผ่นกรอง และเลื่อนตะแกรงเข้าไปในแผ่นกรองอีกครั้ง จากนั้นเลื่อนแผ่นกรองกลับเข้าไปในกาต้มน้ำ

หมายเหตุ: ยังมีอีกสองวิธีที่คุณสามารถใช้ในการทำความสะอาดแผ่นกรองได้ วิธีแรกให้ใส่แผ่นกรองไว้ในกาต้มน้ำขณะที่คุณกำลังต้มน้ำร้อน (ดูที่หัวข้อ 'การทำความสะอาดกาต้มน้ำ') วิธีที่สองให้ถอดแผ่นกรองออกจากกาต้มน้ำแล้วนำไปทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

### การทำความสะอาดกาต้มน้ำ

การทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอจะช่วยยืดอายุการใช้งานของกาต้มน้ำได้

กรณีที่ใช้งานปกติ (ไม่เกิน 5 ครั้งต่อวัน) ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับความถี่ในการทำความสะอาดต่อไปนี้

- ทำความสะอาดทุกๆ 3 เดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างน้อย (ไม่เกิน 18 dH)
- ทำความสะอาดทุกเดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างพอสมควร (มากกว่า 18 dH)

- 1 เติมน้ำลงในกาจนถึง 3 ใน 4 ส่วนของระดับสูงสุด แล้วต้มให้เดือด

- 2 หลังจากปิดสวิตช์กาต้มน้ำ เติมน้ำส้มสายชู (ที่มีกรดอะซิติก 8%) ตามลงไปจนถึงระดับน้ำสูงสุด

- 3 ทิ้งสารละลายนี้ค้างคืนไว้ในกาต้มน้ำ

- 4 เทน้ำออกจากกาต้มน้ำให้หมดและล้างด้านในให้สะอาด

- 5 เติมน้ำเปล่าลงในกา แล้วต้มให้เดือด

- 6 เทน้ำออกให้หมด และล้างด้วยน้ำเปล่าอีกครั้ง

หากยังมีคราบตะกรันหลงเหลืออยู่ในกาต้มน้ำ ให้ทำตามขั้นตอนนี้อีกครั้ง

อาจใช้น้ำยาทำความสะอาดที่เข้ากับกาต้มน้ำได้ โดยดูวิธีการใช้งานจากคู่มือที่ให้ไว้ในบรรจุภัณฑ์ของน้ำยาชนิดนั้นๆ

### การเก็บ

- ถ้าต้องการเก็บสายไฟ ให้หมุนที่พันเก็บสายไฟที่ก้นฐานตามเข็มนาฬิกา (รูปที่ 15)

### การเปลี่ยนอะไหล่

สามารถซื้อแผ่นกรองสำหรับใช้เปลี่ยนให้กาต้มน้ำได้ที่ตัวแทนจำหน่ายฟิลิปส์หรือศูนย์บริการของฟิลิปส์ ตารางข้างล่างนี้แสดงรุ่นแผ่นกรองที่เหมาะสมกับกาต้มน้ำไฟฟ้าของคุณ

รุ่นของกาต้มน้ำไฟฟ้า

รุ่นของแผ่นกรอง

HD4685: 2400W 1.0 ลิตร

8824 990 00000

HD4686: 2400W 1.5 ลิตร

8824 991 00000

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับ ไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 16)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ [www.philips.com](http://www.philips.com) หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแนบพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

การแก้ปัญหา

| สัญญาณ                                                                                         | ความหมาย/การแก้ปัญหา                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| สัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิยังสว่างอยู่อย่างต่อเนื่องแม้จะปิดตู้เย็นเก็บความเย็นและปุ่มเปิด/ปิดไปแล้ว | หลังจากอุณหภูมิของน้ำขึ้นสูงถึงระดับที่ตั้งค่า สัญญาณไฟยังคงติดสว่างอยู่เป็นเวลา 120 วินาที                                                                                                                                                                                                       |
| สัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิสองดวงหรือมากกว่ากะพริบอย่างรวดเร็วในเวลาเดียวกัน                          | อุณหภูมิของน้ำในกาต้มน้ำสูงกว่าที่ตั้งไว้ 10°C เพราะ:<br><br>- มีน้ำน้อยเกินไปในกาต้มน้ำ ดังนั้นเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการร้อนเกินไป ให้เติมน้ำอย่างน้อยที่สุด 0.5 ลิตรเสมอ<br><br>- มีคราบตะกอนมากเกินไปในกาต้มน้ำ ให้จัดคราบตะกอนก่อนที่คุณจะใช้กาต้มน้ำอีกครั้ง (ดูได้จากบท 'การขจัดคราบตะกอน') |
| สัญญาณไฟแสดงอุณหภูมิสองดวงกะพริบลับกัน                                                         | กาต้มน้ำเสีย ให้ติดต่อศูนย์บริการฟิลิปส์หรือศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ                                                                                                                                                                                                                       |
| กาต้มน้ำส่งเสียงบี๊พหนึ่งครั้ง                                                                 | อุณหภูมิของน้ำขึ้นสูงถึงระดับที่ตั้งค่าแล้ว                                                                                                                                                                                                                                                       |
| กาต้มน้ำส่งเสียงบี๊พสองครั้ง                                                                   | กาต้มน้ำอาจปิดสวิตซ์การทำงานเมื่อสิ้นสุดระยะเวลาการอุ่นเก็บความเย็น (30 นาที) กาต้มน้ำอาจปิดสวิตซ์การทำงานเพราะมีน้ำน้อยเกินไปในกา ให้เติมน้ำอย่างน้อยที่สุด 0.5 ลิตรเสมอ                                                                                                                         |

| ปัญหา                                                             | การแก้ปัญหา                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ไม่สามารถตั้งค่าอุณหภูมิได้ตามต้องการ                             | อุณหภูมิปัจจุบันของน้ำในกาต้มน้ำอาจสูงกว่าอุณหภูมิของน้ำที่คุณต้องการตั้งค่า                                                                                                     |
| พยายามเปิดสวิตช์กาต้มน้ำ แต่กาต้มน้ำปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติ         | กาต้มน้ำมีระบบป้องกันกาต้มน้ำแห้ง และจะปิดสวิตช์การทำงานโดยอัตโนมัติหากมีน้ำน้อยเกินไปในกาต้มน้ำ คุณจึงต้องเติมน้ำลงไปเพิ่ม (อย่างน้อยที่สุด 0.5 ลิตร)                           |
| กาต้มน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ เมื่ออยู่ในโหมดอุ่นเก็บความร้อน | อาจมีน้ำน้อยเกินไปในกาต้มน้ำ ให้เติมน้ำอย่างน้อยที่สุด 0.5 ลิตรเสมอ                                                                                                              |
|                                                                   | กาต้มน้ำจะอุ่นเก็บความร้อนของน้ำได้นาน 30 นาที จากนั้นจะปิดสวิตช์การทำงานโดยอัตโนมัติ ถ้าต้องการให้น้ำร้อนต่อไป ให้กดปุ่มอุ่นเก็บความร้อนอีกครั้ง                                |
| ตั้งค่าอุณหภูมิแล้ว แต่กาต้มน้ำไม่ทำงาน                           | คุณอาจไม่ได้กดปุ่มเปิด/ปิดภายในเวลา 10 วินาทีหลังการตั้งค่าอุณหภูมิ<br>ในกรณีนี้ อุณหภูมิที่ตั้งค่านั้นจะหายไปทำให้คุณจำเป็นต้องตั้งค่าอุณหภูมิอีกครั้ง                          |
| กดปุ่มอุ่นเก็บความร้อนแล้ว แต่กาต้มน้ำไม่แสดงอะไรเลย              | อุณหภูมิปัจจุบันของน้ำอาจต่ำกว่า 60°C ขึ้นแรกให้ตั้งค่าอุณหภูมิสำหรับการอุ่นเก็บความร้อนที่ต้องการ แล้วกดปุ่มเปิด/ปิด (ดูที่หัวข้อ 'การอุ่นเก็บความร้อนของน้ำ' ในบท 'การใช้งาน') |

**Giới thiệu**

Chúc mừng bạn đã mua được bình đun Philips này! Trong hướng dẫn sử dụng này, bạn sẽ tìm thấy thông tin cần để sử dụng theo cách tối ưu trong thời gian dài.

**Mô tả tổng quát (Hình 1)**

- A Nắp máy ép
- B Bộ lọc chống cặn ba tác dụng
- C Lưới bằng thép không gỉ
- D Vòi
- E Bộ phận giữ bộ lọc
- F Panen điều khiển
- G Chỉ báo mức nước
- H Đền
- I Đèn báo nhiệt độ
- J Nút KEEP WARM (giữ ấm)
- K Nút SET TEMP (cài đặt nhiệt độ)
- L Nút bật/tắt
- M Phích cắm
- N Bộ cuộn dây

**Lưu ý**

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên bình đun xem có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Chỉ sử dụng bình đun với chân đế đi theo bình.
- Luôn luôn đặt chân đế và bình đun nước trên một bề mặt khô ráo, bằng phẳng và vững chắc.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

- Giữ dây điện nguồn tránh xa tầm tay trẻ em. Không để dây điện nguồn treo lơ lửng ngang cạnh bàn hay mặt bếp. Dây điện dư có thể quấn bên trong hay quấn quanh chân đế của bình đun nước.
- Không để dây điện nguồn, chân đế và bình đun nước trên bề mặt nóng.
- Không sử dụng bình đun nước nếu dây điện nguồn, phích cắm điện, chân đế hay bản thân bình đun nước bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Không nhúng thiết bị hay chân đế vào trong nước hay vào bất cứ chất lỏng nào khác.
- Bình đun này chỉ dùng để đun sôi nước. Không dùng bình đun để hâm nóng xúp hay những chất lỏng khác hay thức ăn đóng chai, lọ hay đóng hộp.
- Nước sôi có thể gây bỏng nghiêm trọng. Hãy cẩn thận khi bình đun đang chứa nước sôi.
- Không đổ nước vào ấm vượt quá dấu chỉ báo mực nước tối đa. Nếu bình đun đã được đổ quá đầy, nước sôi có thể bị tràn ra ngoài từ vòi rót nước gây bỏng.
- Không mở nắp đậy khi nước đang sôi. Hãy cẩn thận khi mở nắp đậy ngay sau khi nước vừa sôi: hơi nước bốc ra từ bình đun rất nóng.
- Không sờ vào thân bình đun trong và một thời gian sau khi sử dụng, vì nó rất nóng. Luôn nhắc bình đun lên bằng tay cầm của bình đun.
- Luôn nhớ mực nước trong bình phải tối thiểu ở mức tràn phần đáy bình để tránh bình đun bị sôi khô.
- Tùy thuộc vào độ cứng của nước ở vùng bạn, những đốm nhỏ có thể xuất hiện ở bộ phận nung nóng của bình đun nước khi bạn sử dụng. Hiện tượng này là kết quả của sự tích tụ cặn ở bộ phận nung nóng và ở mặt trong của bình đun theo thời gian. Độ cứng của nước càng cao thì cặn tích tụ càng nhanh. Cặn có thể xuất hiện với nhiều màu sắc khác nhau. Mặc dù cặn không có hại nhưng nếu có quá nhiều cặn bám có thể làm ảnh hưởng đến hiệu suất của bình đun nước. Làm sạch cặn bám trong ấm nước thường xuyên theo những hướng dẫn trong chương 'Làm sạch cặn bám'.

**Bảo vệ chống sôi khô**

Bình đun này được trang bị thiết bị chống sôi khô. Thiết bị này sẽ tự động tắt bình đun nếu vô tình bật bình đun khi không có hoặc không có đủ nước trong ấm. Nhấc bình đun ra khỏi chân đế và đổ nước vào để đặt lại thiết bị chống sôi khô. Bây giờ bình đun sẽ sẵn sàng để sử dụng trở lại.

**Từ trường điện (EMF)**

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

**Trước khi sử dụng lần đầu**

- 1** Bóc hết nhãn dán, nếu có, ra khỏi chân đế hay bình đun nước.
- 2** Đặt chân đế trên một bề mặt khô ráo, vững chắc và bằng phẳng.
- 3** Sử dụng bộ cuộn dây để điều chỉnh độ dài của dây dẫn (Hình 2). Xoay bộ cuộn dây theo chiều kim đồng hồ để thu ngắn dây hoặc ngược chiều kim đồng hồ để nối dài dây.
- 4** Súc rửa bình đun bằng nước.
- 5** Đổ nước vào bình đun lên đến mực nước tối đa và bật điện cho ấm đun sôi một lần (xem phần 'Sử dụng ấm đun nước').
- 6** Rót hết nước nóng ra và súc rửa bình đun nước thêm lần nữa.

**Cách sử dụng máy**

- 1** Tháo nắp máy ra (Hình 3).

Xoay nắp ngược chiều kim đồng hồ cho tới khi đường kẻ ở trên cùng của bình đun thẳng hàng với đường kẻ trên nắp cho biết vị trí 'open' (mở).

- 2** Đổ nước vào bình đun (Hình 4).

*Lưu ý: Bạn cũng có thể đổ nước vào qua vòi.*

- 3** Đậy nắp bình đun lại (Hình 5).

Đậy nắp vào âm vào xoay nắp theo chiều kim đồng hồ cho tới khi đường kẻ ở phía trên cùng của bình đun thẳng hàng với đường kẻ trên nắp cho biết vị trí 'close' (đóng).

#### **4 Đặt bình đun lên chân đế và cắm phích cắm vào ổ điện.**

- Thiết bị bây giờ sẵn sàng để sử dụng.

### **Nước sôi**

---

Để đun sôi nước, bạn chỉ cần thực hiện một thao tác:

#### **1 Nhấn nút on/off (bật/tắt). (Hình 6)**

- Đèn vòng quanh nút on/off (bật/tắt) sẽ sáng vào đèn báo 100°C bắt đầu nhấp nháy để báo rằng âm đang làm nóng nước đến điểm sôi (Hình 7).
- Trong khi đun nóng nước, nhiệt độ hiện thời sẽ được hiển thị bởi số đèn sáng. Đèn báo 100°C sẽ tiếp tục nhấp nháy (Hình 8).

#### **2 Bình đun sẽ làm nóng nước đến điểm sôi.**

- Khi nước sôi, bạn sẽ nghe thấy một âm báo và bình đun sẽ tự động tắt.
- Đèn vòng quanh nút on/off (bật/tắt) sẽ tắt và đèn báo 100°C sẽ tiếp tục sáng thêm khoảng 120 giây để cho bạn biết rằng nước vừa sôi (Hình 9).

*Lưu ý: Bạn có thể ngừng quá trình làm nóng bất kỳ lúc nào bằng cách nhấn vào nút on/off (bật/tắt) hoặc nhấc bình ra khỏi chân đế. Nếu nhấc bình ra khỏi chân đế khi đang đun, mọi cài đặt trước đó sẽ mất.*

### **Cài đặt nhiệt độ nước**

---

Với nút SET TEMP (cài đặt nhiệt độ) trên bình, bạn có thể đun nóng nước theo những nhiệt độ khác nhau: 100°C (đun sôi nước), 80°C, 60°C hoặc 40°C.

#### **1 Đảm bảo âm đã cạn sạch. Sau đó đổ nước lạnh vào bình đun.**

Để đảm bảo bình đun làm nóng nước đến đúng nhiệt độ đã đặt, hãy đổ ít nhất 0,5l nước vào âm.

#### **2 Nhấn nút SET TEMP (cài đặt nhiệt độ) một hoặc vài lần để đặt nhiệt độ bạn muốn (Hình 10).**

- Đèn của nhiệt độ được chọn sẽ sáng.

*Lưu ý: Nếu bạn không thể đặt nhiệt độ bạn muốn, nhiệt độ hiện thời của nước trong bình cao hơn nhiệt độ bạn muốn đặt. Nhiệt độ hiện thời được hiển thị bởi số đèn sáng.*

### **3** Bấm nút on/off (bật/tắt) để bật máy (Hình 6).

*Lưu ý: Nếu bạn không nhấn nút on/off (bật/tắt) trong vòng 10 giây sau khi cài đặt nhiệt độ, nhiệt độ đã cài đặt sẽ bị mất.*

- Trong khi đun nóng nước, nhiệt độ hiện thời sẽ được hiển thị bởi số đèn sáng và đèn của nhiệt độ đã đặt sẽ nhấp nháy. (Hình 11)
- Khi âm đạt tới nhiệt độ đã cài đặt, bạn sẽ nghe thấy một âm báo (một tiếng bip) và bình sẽ tự động tắt. Đèn vòng quanh nút on/off (bật/tắt) sẽ tắt.
- Đèn của nhiệt độ đã cài đặt sẽ tiếp tục sáng trong khoảng 120 giây để cho bạn biết nước vừa đạt tới nhiệt độ đã cài đặt trước đó.

Bạn có thể điều chỉnh nhiệt độ trong khi đun. Điều này chỉ có thể thực hiện nếu nhiệt độ nước vẫn còn ở dưới nhiệt độ muốn điều chỉnh.

*Lưu ý: Nếu nhắc bình ra khỏi chân đế, cài nhiệt độ đã đặt sẽ mất.*

## **Giữ nước ấm**

Bạn có thể sử dụng chức năng giữ ấm để giữ nước nóng ở nhiệt độ 100°, 80°, 60°C hoặc 40°C.

Có hai cách để giữ ấm nước: tại nhiệt độ hiện thời, hoặc nhiệt độ cao hơn nhiệt độ hiện thời.

Chỉ sử dụng chức năng giữ ấm khi có tối thiểu 0,5 lít nước trong ấm.

Nếu có quá ít nước trong ấm, ấm có thể tắt trong vòng 30 phút để bảo vệ bộ phận nung nóng.

### **1** Chọn cách giữ ấm.

#### **A Giữ nước ấm ở nhiệt độ hiện thời**

- 1 Nhấn nút KEEP WARM (giữ ấm) (Hình 12).

*Lưu ý: Nếu nhiệt độ hiện thời ở dưới 60°C, trước tiên bạn phải đặt nhiệt độ (xem điểm B dưới đây).*

## B Giữ nước ấm ở nhiệt độ cao hơn nhiệt độ hiện thời

- 1 Nhấn nút SET TEMP (đặt nhiệt độ) để đặt nhiệt độ bạn muốn (xem mục 'Điều chỉnh nhiệt độ').
  - 2 Nhấn nút KEEP WARM (giữ ấm) (Hình 12).
  - 3 Nhấn nút on/off (bật/tắt).
- Đền vòng quanh nút KEEP WARM (giữ ấm) và nút on/off (bật/tắt) sẽ bật để cho biết rằng chức năng KEEP WARM (giữ ấm) đã được bật (Hình 13).

## 2 Bình đun giữ nước ấm trong khoảng 30 phút.

Khi ấm đun nóng nước để giữ nước ở nhiệt độ đã chọn, đèn của nhiệt độ bạn muốn sẽ nhấp nháy. Khi nước đạt tới nhiệt độ đã chọn, đèn của nhiệt độ bạn muốn sẽ sáng liên tục.

➤ Sau 30 phút, bạn sẽ nghe thấy một âm báo và ấm sẽ tự động tắt.

*Lưu ý: Bạn luôn luôn có thể ngừng quá trình giữ ấm bất cứ lúc nào. Để làm như vậy, nhấn nút KEEP WARM (giữ ấm) hoặc nút on/off (bật/tắt) hoặc nhấn bình đun ra khỏi chân đế.*

*Lưu ý: Nếu nhắc bình ra khỏi chân đế, nhiệt độ giữ ấm đã cài đặt trước đó sẽ mất.*

*Lưu ý: Nếu nhiệt độ giữ ấm đã chọn là 100°C, bình đun sẽ giữ nước ở nhiệt độ trong khoảng từ 90°C đến 100°C để tránh tạo ra quá nhiều hơi nước. Nếu nhiệt độ giữ ấm đã chọn là 80°, 60° hoặc 40°C, bình đun sẽ giữ nước ở nhiệt độ trên dưới nhiệt độ đã chọn 5°C.*

## Làm sạch và tẩy cặn

Luôn rút phích cắm điện của chân đế ra trước khi làm vệ sinh.

Luôn nhắc bình đun ra khỏi chân đế trước khi làm sạch bình đun.

Không nhúng bình đun hay chân đế của bình đun vào trong nước.

Không sử dụng bất cứ chất làm sạch nào có tính ăn mòn, miếng cọ rửa, v.v... để làm sạch ấm đun.

## **Làm sạch bình đun và chân đế**

---

- 1** Dùng một miếng vải mềm có thấm nước ẩm và một chút chất làm sạch nhẹ để lau chùi bên ngoài bình đun.

Không để vải ẩm tiếp xúc với dây dẫn, phích cắm và đầu nối của chân đế.

## **Làm sạch bộ lọc**

---

Lớp cặn cặn không có hại cho sức khỏe của bạn nhưng nó có thể làm cho nước uống của bạn có vị hơi giống như bột. Bộ lọc cặn giúp ngăn cặn chảy ra ngoài vào nước uống của bạn.

Thường xuyên làm sạch bộ lọc cặn ba tác động theo cách sau:

- 1** Tháo toàn bộ bộ lọc ra khỏi ấm (Hình 14).
- 2** Trượt giỏ ra khỏi bộ lọc và lấy tấm lưới bằng thép không gỉ ra khỏi giỏ.
- 3** Để làm sạch tấm lưới, vắt và xoay tấm lưới này dưới vòi nước đang mở nước.
- 4** Nhẹ nhàng lau sạch bộ lọc bằng bàn chải ni-lông mềm.
- 5** Đặt tấm lưới trở lại giỏ bộ lọc và trượt giỏ trở lại bộ lọc. Sau đó trượt bộ lọc trở lại vào trong bình đun.

*Lưu ý: Bạn cũng có thể làm sạch bộ lọc theo hai cách khác. Để bộ lọc trong bình đun khi tẩy cặn ấm (xem mục 'Tẩy cặn ấm') hoặc tháo nó ra khỏi bình và làm sạch bằng máy rửa chén.*

## **Tẩy cặn bình đun**

---

Thường xuyên tẩy cặn sẽ kéo dài tuổi thọ của bình đun.

Trong trường hợp sử dụng thông thường (tối đa 5 lần mỗi ngày) nên tẩy cặn theo tần suất sau đây:

- 3 tháng một lần mỗi đối với những vùng có nước mềm (tối đa 18dH).
- Mỗi tháng một lần đối với những vùng có nước cứng (cao hơn 18dH).

- 1** Đổ nước vào trong bình lên đến 3/4 mực nước tối đa và đun sôi nước.
- 2** Sau khi ấm đun nước tự động tắt, cho thêm dấm trắng (8% axit axetic) vào ấm đến mực nước tối đa.

**3** Để dung dịch trong bình đun nước qua đêm.

**4** Đổ nước trong bình ra và súc rửa bên trong thật sạch.

**5** Đổ nước sạch vào trong bình và đun sôi nước.

**6** Đổ nước trong bình ra và súc rửa bằng nước sạch một lần nữa.

Lặp lại quá trình này nếu vẫn còn cặn bám trong bình.

Bạn cũng có thể sử dụng một dung dịch khử cặn thích hợp. Trong trường hợp này, hãy thực hiện theo hướng dẫn ghi trên bao bì của chất khử cặn.

### Cất giữ

- Để bảo quản dây dẫn, xoay bộ cuộn dây ở dưới đáy chân đế theo chiều kim đồng hồ (Hình 15).

### Thay thế phụ kiện

Bạn có thể mua các bộ lọc thay thế cho bình từ đại lý Philips hay tại một trung tâm dịch vụ của Philips. Bảng dưới đây cho biết bộ lọc nào thích hợp với bình đun nước của bạn.

| Loại bình đun          | Kiểu bộ lọc    |
|------------------------|----------------|
| HD4685: 2400W, 1,0 lít | 8824 990 00000 |
| HD4686: 2400W, 1,5 lít | 8824 991 00000 |

### Môi trường

- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 16).

### Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại [www.philips.com](http://www.philips.com) hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc

Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Cách khắc phục sự cố

| Tín hiệu                                                                         | Ý nghĩa/giải pháp                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Một đèn nhiệt độ sáng liên tục trong khi nút giữ âm và nút on/off (bật/tắt) tắt. | Sau khi nước đạt tới nhiệt độ đã đặt, đèn sẽ sáng trong 120 giây.                                                                                                                                                                                                                                               |
| Hai hoặc nhiều đèn báo nhiệt độ nhấp nháy cùng lúc.                              | Nước trong bình nóng hơn nhiệt độ đã đặt 10°C vì: <ul style="list-style-type: none"> <li>- có quá ít nước trong bình. Để tránh làm nóng quá, luôn đổ tối thiểu 0,5 lít nước vào bình đun.</li> <li>- có quá nhiều cặn trong bình đun. Tẩy cặn bình đun trước khi sử dụng lại (xem chương 'Tẩy cặn').</li> </ul> |
| Hai đèn báo nhiệt độ thay nhau nhấp nháy.                                        | Bình đun bị hư. Hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ được ủy quyền hoặc Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại quốc gia của bạn.                                                                                                                                                                            |
| Bình đun phát ra một tiếng bip.                                                  | Nước đã đạt tới nhiệt độ đã đặt.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Bình đun phát ra hai tiếng bip.                                                  | Có thể bình đun đã tắt ở cuối giai đoạn giữ âm (30 phút). Bình đun cũng có thể đã tắt vì còn quá ít nước trong bình. Luôn đổ tối thiểu 0,5 nước vào trong bình đun.                                                                                                                                             |

| Vấn đề                                                   | Giải pháp                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tôi không thể đặt nhiệt độ độ tôi muốn.                  | Nhiệt độ hiện thời của nước trong bình đun có thể cao hơn nhiệt độ bạn muốn đặt.                                                                                           |
| Tôi thử bật bình đun nhưng bình đun tự động tắt.         | Bình đun có bộ phận chống sôi khô và tự động tắt khi có quá ít nước trong bình. Bạn có thể cần đổ thêm nước vào bình (tối thiểu 0,5 lít).                                  |
| Bình tự động tắt khi ở chế độ giữ ấm.                    | Có thể có quá ít nước trong bình. Luôn đổ tối thiểu 0,5 lít nước vào trong bình.                                                                                           |
|                                                          | Bình đun sẽ giữ nước ấm trong 30 phút và sau đó tự động tắt. Để giữ nước nóng lâu hơn, hãy nhấn lại vào nút giữ ấm.                                                        |
| Tôi đã đặt nhiệt độ nhưng bình đun không hoạt động.      | Có thể bạn chưa nhấn nút on/off (bật/tắt) trong 10 giây sau khi đặt nhiệt độ. Trong trường hợp này, nhiệt độ đã đặt sẽ mất và bạn phải đặt lại nhiệt độ.                   |
| Tôi đã nhấn nút giữ ấm nhưng bình đun không có phản ứng. | Nhiệt độ giữ ấm của nước có thể ở dưới 60°C. Trước tiên đặt nhiệt độ giữ ấm bạn muốn, sau đó nhấn nút on/off (bật/tắt) (xem mục 'Giữ nước ấm' trong chương 'Sử dụng máy'). |

## 簡介

感謝您購買飛利浦電動煮水器。您可以在本使用手冊中找到所需的資訊，並以最佳方式長期使用電動煮水器。

## 一般說明 (圖 1)

- A 蓋子
- B 3 效防水垢濾網
- C 不銹鋼細網
- D 壺嘴
- E 濾網固定器
- F 控制面板
- G 水位顯示
- H 機座
- I 溫度指示燈
- J 保溫按鈕
- K 設定溫度按鈕
- L 開/關按鈕
- M 電源線插頭
- N 電線捲線軸

## 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

- 插電之前請先確認電動煮水器上所標示的電壓，是否與本地所使用的電壓相符。
- 電動煮水器只能搭配原廠的底座使用。
- 請務必將底座及電動煮水器放置於乾燥、平整、穩固的表面。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 請勿讓兒童接觸電源線。請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。過長的電源線可以收藏或捲繞在底座。
- 電源線、底座及電動煮水器應遠離高溫的表面。

- 如果電源線、插頭、底座或產品裝置本身有損傷時，則請勿使用。
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 切勿將此裝置或底座浸泡在水中或其他液體中。
- 電動煮水器只能用來煮沸開水，請勿將電動煮水器用來加熱湯類或其他液體、或瓶裝或罐頭食品。
- 熱開水可能會造成嚴重燙傷，電動煮水器中裝有熱水時請特別小心。
- 在電動煮水器中加水不得超過最高水位指標。如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出並造成燙傷。
- 煮沸開水時，切勿掀開壺蓋。在開水煮沸後立即掀開壺蓋時請特別小心，從電動煮水器冒出的蒸汽溫度極高。
- 使用期間或使用過後，請勿碰觸電動煮水器機體，因為機體非常熱。請務必使用握把提起電動煮水器。
- 永遠確保電動煮水器中的水位至少蓋過底部，以避免電動煮水器乾燒。
- 根據您當地的自來水硬度，在使用電動煮水器時，加熱元件上可能會出現小斑點。這個現象是因為水垢隨著時間聚積在加熱元件及電動煮水器內側所致。水的硬度越大，水垢聚積的速度越快。水垢可能會呈現不同的顏色。水垢雖然無害，但太多的水垢會影響熱電動煮水器的性能。請依照「去除水垢」單元的指示，定期清除電動煮水器的水垢。

### 水盤缺水保護裝置

電動煮水器內建防止乾燒的保護功能。如果壺中沒有水或者水量不足，卻又意外被開啟，本功能會自動關閉電動煮水器。從底座提起電動煮水器，裝滿水後重新設定防止乾燒的保護功能，接著您可以再次使用電動煮水器。

### 電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

### 第一次使用前

- 1 請撕除底座或電動煮水器上的貼紙 (如果有)。
- 2 請將底座放置在乾燥、穩固、且平整的表面。
- 3 使用電線捲線軸調整電線長度。(圖 2)  
以順時針轉動電線捲線軸減少電線長度，或者逆時針旋轉拉長電線。
- 4 請用清水清洗電動煮水器。
- 5 在電動煮水器中加水到最高水位，並讓其煮沸一次 (請參閱「使用此電器」單元)。
- 6 將熱水倒出並再次清洗電動煮水器。

### 使用此電器

- 1 卸下蓋子。(圖 3)  
逆時針旋轉蓋子，直到電動煮水器上的線與蓋子上代表「開啟」位置的線對齊為止。
- 2 以清水注滿電動煮水器。(圖 4)  
注意：您也可以經由注水口為電動煮水器裝水。
- 3 將壺蓋往後掀。(圖 5)  
將蓋子蓋上，並以順時針方向旋轉壺蓋，直到電動煮水器上方的線，與壺蓋上代表「關閉」位置的線對齊為止。
- 4 將電動煮水器放在底座上，並將插頭插到牆上的插座。  
這時已可開始使用。

### 煮沸開水

您只要做一件事就能煮沸開水：

- 1 按下開/關按鈕。(圖 6)
  - 開/關按鈕周圍的指示燈圈會亮起，而 100° C 指示燈會開始閃爍，表示電動煮水器正將水加熱至沸點。(圖 7)
  - 當水加熱時，目前的溫度會以亮起的燈光數量顯示。100° C 指示燈會持續閃爍。(圖 8)

## 2 電動煮水器會將水煮沸。

- 當水煮沸後，您會聽到訊號聲，而電動煮水器會自動關閉。
- 開/關按鈕周圍的指示燈圈會熄滅，而 100° C 指示燈會持續亮起 120 秒，讓您知道水剛煮沸。(圖 9)

注意：您可以隨時停止加熱程序，只要按下開/關按鈕或從底座移除電動煮水器即可。如果您在電動煮水器運作時，將其從底座移除，會遺失所有設定。

### 設定水溫

---

您可以使用電動煮水器上的設定溫度按鈕，以不同溫度將水加熱：100° C (滾水)、80° C、60° C 或 40° C。

## 1 確認電動煮水器是空的，接著在壺內注滿冷水。

請至少注入 0.5 公升的水，以確保電動煮水器正確將水加熱至設定的溫度。

## 2 按下設定溫度按鈕一次 (或以上)，設定想要的溫度。(圖 10)

- 選取的溫度指示燈會亮起。

注意：如果您無法設定想要的溫度，壺內目前的溫度已經比您想設定的溫度高。目前的溫度會以亮起的燈光數量顯示。

## 3 按下 On/Off (開/關) 按鈕，開啟電器電源。(圖 6)

注意：如果在設定溫度的 10 秒內，沒有按下開/關按鈕，設定的溫度會遺失。

- 當水加熱時，目前的溫度會以亮起的燈光數量顯示，而設定溫度的指示燈會閃爍。(圖 11)
- 當電動煮水器達到設定溫度時，您會聽到訊號聲 (嗶一聲)，而電動煮水器會自動關閉。開關按鈕周圍的指示燈圈會熄滅。
- 設定溫度的指示燈會持續亮起 120 秒，讓您知道水已達預設溫度。

煮水器加熱時，您還是可以調整溫度設定，但重新設定的溫度必須高於目前水溫。

注意：如果您從底座移除電動煮水器，設定的溫度會遺失。

## 保持水溫

您可以利用保溫功能，將水溫保持在 100°、80°、60° C 或 40° C。

保溫有兩種方法：以目前溫度保溫，或以更高的溫度保溫。

保溫功能只能在水位高於 0.5 公升時使用。如果壺中的水量太少，電動煮水器可能會在 30 分鐘內關閉，以保護加熱板。

### 1 選取保溫方法。

#### A 以目前溫度保溫

- 1 按下保溫按鈕。(圖 12)

注意：如果目前溫度低於 60° C，您必須先設定溫度 (請參閱下方 B 項)。

#### B 以更高的溫度保溫

- 1 按下「設定溫度」按鈕一或多次，設定理想溫度 (請參閱「設定溫度」)。
  - 2 按下保溫按鈕。(圖 12)
  - 3 按下開/關按鈕。
- 保溫按鈕及開/關按鈕周圍的指示燈圈會持續亮著，表示保溫功能已啟動。(圖 13)

### 2 電動煮水器可保溫 30 分鐘。

當電動煮水器將水溫加熱至選擇的溫度時，該溫度的指示燈會閃爍。當水溫達到選擇的溫度時，該溫度的指示燈會持續亮著。

- 在 30 分鐘後，您會聽到訊號聲，而電動煮水器會自動關閉。

注意：您可以隨時停止保溫程序。如果要停止保溫，按下保溫按鈕、開/關按鈕，或將電動煮水器從底座移除。

注意：如果您從底座移除電動煮水器，設定的保溫溫度會遺失。

注意：如果選擇的保溫溫度為 100° C，電動煮水器會將水溫保持在 90° C 到 100° C 之間，避免放出過多蒸汽。如果選擇的保溫溫度為 80°、60° 或 40° C，電動煮水器會將溫度保持在選擇溫度的 5° C 上下。

## 清潔及去除水垢

進行清潔前，請務必先拔除底座插頭。

在您清潔電動煮水器前，請務必將電動煮水器從底座移除。

切勿將電動煮水器或其底座浸於水中。

請勿使用具有磨蝕性的清潔劑、或菜瓜布等來清潔電動煮水器。

### 清潔電動煮水器及底座

**1** 使用軟質溼布，配合溫水及溫和的清潔劑來清潔電動煮水器的外部。

請勿用濕布接觸電線、插頭及底座接頭。

### 清潔濾網

水垢對健康無害，但可能會讓水產生帶有粉末的口感。水垢濾網可以避免讓您喝到水垢微粒。

請定期清潔三效防水垢濾網，步驟如下：

- 1** 從壺中將整個濾網拿出。(圖 14)
- 2** 將網籃滑動與濾網分離，並分離網籃及不銹鋼細網。
- 3** 如果要清潔細網，將其放在水龍頭下擠壓旋轉。
- 4** 以軟質尼龍刷輕輕清潔濾網。
- 5** 將細網裝回網籃，且將網籃裝上濾網，接著將濾網裝回水壺上。

注意：還有其他兩種清潔濾網的方式。當您為水壺去除水垢時(請參閱「清除電動煮水器的水垢」部分)，將濾網留在水壺中，或者從水壺移除濾網，以洗碗機清潔濾網。

### 清除電動煮水器的水垢

定期清除水垢將可延長電動煮水器的使用壽命。

在正常使用情況下(每天使用約 5 次)，建議依下列頻率定期去除水垢：

- 水質較軟(18 dH 以下)的地區每 3 個月一次。
- 水質較硬(18 dH 以上)的地區每個月一次。

- 1 將水壺中的水加至最高水位的四分之三處，並將水煮沸。
  - 2 在關閉電動煮水器電源後，將白醋 (8% 醋酸) 加到最高水位。
  - 3 將溶液留在壺內一夜。
  - 4 將電動煮水器中的水倒光並徹底清洗水壺內部。
  - 5 在電動煮水器中注入清水並將水煮沸。
  - 6 將電動煮水器中的水倒光並重新以清水沖洗。
- 如果仍然有部份水垢留在壺中，請重複本程序。  
您也可以使用適當的水垢清除劑。如果使用水垢清除劑，請依照包裝上的指示使用。

### 收藏

- 以順時針方向轉動底座底部的電線捲線軸，即可收納電線。(圖 15)

### 更換

您可以向飛利浦經銷商或飛利浦服務中心購買電動煮水器的更換濾網，下表顯示您的電動煮水器適用的濾網。

| 電動煮水器機型             | 濾網類型           |
|---------------------|----------------|
| HD4685：2400W，1.0 公升 | 8824 990 00000 |
| HD4686：2400W，1.5 公升 | 8824 991 00000 |

### 環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 16)

### 保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 [www.philips.com](http://www.philips.com)，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以

在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

## 故障排除

| 訊號                           | 意義/解決方法                                                                                                                                                            |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 當保溫按鈕及開/關按鈕關閉時，一個溫度指示燈會持續亮著。 | 在水溫達到設定溫度後，指示燈會亮著約 120 秒。                                                                                                                                          |
| 同時，兩個以上的溫度指示燈會快速閃爍。          | <p>壺中的水溫比設定的溫度高 10° C，因為：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 壺中的水量太少。為了預防過熱，請至少將水裝滿 0.5 公升。</li> <li>- 壺中有太多水垢。清除壺中的水垢，然後再繼續使用 (請參閱「去除水垢」單元)。</li> </ul> |
| 兩個溫度指示燈輪流閃爍。                 | 電動煮水器壞了。請連絡經授權的飛利浦服務中心，或者您國家中的客戶服務中心。                                                                                                                              |
| 電動煮水器嗶一聲。                    | 水溫達到設定的溫度。                                                                                                                                                         |
| 電動煮水器嗶兩聲。                    | 電動煮水器可能已在保溫期 (30 分鐘) 結束後關閉。也有可能是因為水量太少所以電動煮水器關閉。請至少將水裝滿 0.5 公升。                                                                                                    |
| 問題                           | 解決方法                                                                                                                                                               |
| 無法設定想要的溫度。                   | 目前壺內的水溫可能比您想設定的溫度高。                                                                                                                                                |

| 問題                   | 解決方法                                                                         |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 我試著開啟電動煮水器，但它卻自動關閉。  | 電動煮水器具備防止乾燒的保護功能，當壺中水量太少時會自動關閉。您可能需要多加一些水進壺內 (至少 0.5 公升)。                    |
| 電動煮水器處於保溫模式時自動關閉。    | 壺內的水量可能太少，請至少將水裝滿 0.5 公升。<br><br>電動煮水器保溫 30 分鐘後會自動關閉。如果要讓水溫長期保持熱度，請再按一次保溫按鈕。 |
| 我設定了溫度，但電動煮水器卻沒反應。   | 您可能未在設定溫度後的 10 秒內按下開/關按鈕。此情況下，設定的溫度會失效，您必須再次設定溫度。                            |
| 我按下保溫按鈕，但是電動煮水器沒有反應。 | 目前的水溫可能低於 60° C。請先設定想要的保溫溫度 (請參閱「使用此電器」單元中的「保持水溫」部分)。                        |

## 简介

感谢您购买了飞利浦电水壶！从这本用户手册中，您将可以找到所有重要信息，更长久地享受舒心的使用体验。

## 一般说明 (图 1)

- A 盖子
- B 三重作用水垢过滤网
- C 不锈钢网
- D 注水口
- E 过滤网支架
- F 控制面板
- G 水位计
- H 底座
- I 温度指示灯
- J KEEP-WARM (保温) 按钮
- K SET TEMP (设定温度) 按钮
- L 开/关按钮
- M 电源插头
- N 绕线装置

## 注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册，并妥善保管以供日后参考。

- 在将产品连接电源之前，检查电水壶底部所示电压是否与当地电压相符。
- 本水壶只能使用原装底座。
- 务必将电水壶和底座置于干燥、平稳的表面上。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 应照看好儿童，确保他们不会玩耍本产品。

- 不要让儿童接触到电源线。不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。多余的电源线可储存在底座中或缠绕在产品的底座上。
- 不要让电源线、底座和电水壶接触到热表面。
- 一旦产品的电源线，插头，底座或产品本身损坏，就不能使用。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或或类似的专职人员来更换。
- 不要将产品或底座浸入水或任何其他液体中。
- 电水壶只能用来烧开水。不要用它来热汤或其他液体，也不要用来加热罐装、瓶装或罐头食品。
- 热水可引起严重的烫伤。如果电水壶中有热水，要特别注意。
- 给电水壶加水时，不要超过最高水位线。如果水位过高，则水烧开时，会从壶嘴喷出，从而导致烫伤。
- 水在加热时请勿打开盖子。如果您在水刚烧开时就打开盖子，一定要特别小心：从水壶喷出的蒸汽非常烫。
- 在烧水期间及使用后的一段时间内切勿触碰电水壶壶身，因为它会变得非常烫手。提起电水壶时一定要握住它的手柄。
- 务必确保电水壶中的水至少淹过底部，以免水壶干烧。
- 根据当地水硬度的不同，电水壶用过一段时间后，加热元件上会出现小点。这种现象是因为长时间使用后，水垢在加热元件和电水壶内部沉积。水越硬，水垢沉积得越快。水垢有各种颜色。虽然水垢是无害的，但是过多的水垢会影响电水壶的使用。应定期除水垢。详见除水垢一章。

### 防干烧保护

电水壶带有烧干保护装置。如果偶然接通了电源，而壶中没有水或没有足够的水，本装置则会将水壶自动断电。从底座上提起电水壶，以便让防干烧保护装置复位。这时电水壶方可再次使用。

### 电磁场 (EMF)

---

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

## 初次使用之前

- 1 撕去底座或水壶上的所有标签（如果有）。
- 2 将底座放在一个干燥、平稳的表面上。
- 3 使用绕线装置来调整电源线的长度。（图 2）  
顺时针转动绕线装置使电源线变短或逆时针转动使之变长。
- 4 用水清洁电水壶。
- 5 将水满到最高水位线的位置，然后烧开一次（见“使用产品”一章）。
- 6 将热水倒出，然后再清洁一次电水壶。

## 使用本产品

- 1 取下盖子。（图 3）

逆时针转动盖子，直到盖子上用于指示“打开”位置的线与电水壶顶部的线对齐。

- 2 往电水壶中注水。（图 4）

注：您也可以从壶嘴注水。

- 3 将盖子重新安放在电水壶上。（图 5）

将盖子放在电水壶上，然后顺时针转动盖子，直到盖子上用于指示“关闭”位置的线与电水壶顶部的线对齐。

- 4 将电水壶放到底座上，然后将插头插入电源插座。

这时本产品已经准备就绪。

### 烧水

若要烧水，您只需做一件事：

- 1 按开/关按钮。（图 6）

开/关按钮周围的光环将亮起并且 100° C 指示灯开始闪烁，表示电水壶正在将水加热至沸点。（图 7）

水在加热时，灯亮起的数量指示当前温度。100° C 指示灯会继续闪烁。（图 8）

**2** 电水壶将水烧开。

- ▶ 水沸腾后，您将听到声音信号，并且水壶会自动断电。
- ▶ 开/关按钮周围的光环将熄灭，并且 100° C 指示灯将等待 120 秒钟，让您知道水刚好烧开。(图 9)

注：可在任何时候按下开/关按钮或从底座上取下电水壶，从而停止加热过程。如果在电水壶工作时将其从底座上取下，则会失去所有设置。

### 设定水温

---

通过电水壶上的 SET TEMP（设定温度）按钮，您可以将水加热至不同的温度：100° C（沸水）、80° C、60° C 或 40° C。

**1** 请确保电水壶是空的。然后注入冷水。

为了确保电水壶精确地将水加热至设定温度，请至少向水壶注入 0.5 升水。

**2** 按 SET TEMP（设定温度）按钮一次或多次可以设定所需温度。(图 10)

- ▶ 选择的温度指示灯将亮起。

注：如果您无法设定所需温度，则电水壶中水的当前温度将高于您要设定的温度。灯亮起的数量指示当前温度。

**3** 按 on/off 开关按钮打开产品。(图 6)

注：如果您在设定温度后的 10 秒钟之内没有按开/关按钮，则设定温度将无效。

- ▶ 水在加热时，灯亮起的数量指示当前温度，并且设定温度的指示灯将闪烁。(图 11)
- ▶ 当电水壶达到设定温度后，您将听到声音信号（一声蜂鸣音），并且水壶会自动断电。开/关按钮周围的光环将熄灭。
- ▶ 设定温度的指示灯将等待 120 秒钟，让您知道水刚好达到预设温度。

您可以在水壶工作时调节设定温度。只有在水温仍然低于新设定的温度时，此操作才能够成功。

注：如果将电水壶从底座上取下，则设定温度将无效。

## 保温

您可以使用保温功能将水温保持在 100°、80°、60° C 或 40° C。

有两种保持水温的方法：一种是在当前温度保温，另一种是在当前温度以上保温。

只有当电水壶中的水不少于 0.5 升时，才能使用保温功能。如果电水壶中的水太少，则它可能在 30 分钟后自动断电，以保护加热元件。

### 1 选择保温方法。

#### 在当前温度保持水温

- 1 按下 KEEP-WARM（保温）按钮。(图 12)

注：如果当前温度低于 60° C，则您首选需要设定温度（见下面的 B 项）。

#### B 将水温保持在当前温度以上

- 1 按一次或多次 SET TEMP 按钮以设置想要的温度（见“设定温度”一节）。
  - 2 按下 KEEP-WARM（保温）按钮。(图 12)
  - 3 按开/关按钮。
- **KEEP WARM（保温）按钮和开/关按钮周围的光环将亮起，表示 KEEP WARM（保温）功能已被激活。(图 13)**

### 2 电水壶可以保温 30 分钟。

当电水壶将水加热以将其保持在所选温度时，所需温度的指示灯将闪烁。水达到所选温度后，所需温度的指示灯将持续亮起。

- **30 分钟之后，您将听到声音信号，并且水壶会自动断电。**

注：可以随时停止保温过程。要进行此操作，请按下 **KEEP WARM（保温）按钮**或开/关按钮，或者将电水壶从底座上取下。

注：如果将电水壶从底座上取下，则设定的保温温度将无效。

注：如果选定的保温温度是 100° C，则电水壶会将水温保持在 90° C 与 100° C 之间，以避免形成过多的蒸汽。如果选定的保温温度是 80°、60° 或 40° C，则电水壶会将水温保持在选定温度的上下 5° C 之间。

## 清洁与除水垢

清洁底座前，务必先将电源插头拔掉。

清洁电水壶之前，务必将其从底座上取下。

切勿将水壶或底座浸入水中。

不要用磨沙清洁剂或擦洗工具清洁电水壶。

### 清洁电水壶和底座

**1** 用蘸有温水和无害清洁剂的软布擦拭壶和底座的外表面。  
切勿让湿布与电线、插头和底座连接器接触。

### 清洗过滤器

水垢对您的健康无害，但是它使您的饮料有一种粉状的味道。水垢过滤网的作用是防止水垢进入您的饮料。

按照以下方法定期清洁三重作用水垢过滤网：

- 1** 将整个过滤网从电水壶中取出。(图 14)
- 2** 将过滤篮从过滤网上滑动下来，然后从过滤篮中取出不锈钢网。
- 3** 要清洁此网，请在打开的水龙头下挤压和转动它。
- 4** 用软尼龙刷轻轻地清洗过滤网。
- 5** 将网重新放回过滤篮中，并将过滤篮重新滑送到过滤网上。然后将过滤网重新装回水壶内。

注：您还可以用两种其它方法清洁过滤网。在清除水壶水垢的同时，将滤网留在壶中（请参阅“除去水垢”一节）；或将其从电水壶中取出，然后在洗碗机中洗。

### 去除水垢

定期除垢可延长电水壶的使用寿命。

在正常使用的情况下（一天使用 5 次），建议按以下频率去除水垢：

- 在软水（最高 18dH）地区，每三个月一次。
- 在硬水（大于 18dH）地区，每月一次。

- 1 往壶中注水，满到最高水位的 3/4，将水烧开。
- 2 切断电水壶电源后，加入白醋（醋酸度为 8%），加至最高水位线。
- 3 让溶剂留在水壶中一整夜。
- 4 倒出溶剂，用清水彻底冲洗水壶内部。
- 5 往水壶内注入清水，然后烧开。
- 6 倒空壶中的脏水，用清水再次冲洗水壶内部。  
如果水壶中还有水垢，可重复此步骤。  
您也可以使用适当的除垢剂。在这种情况下，应按照除垢剂包装袋上的指示进行操作。

## 存放

- 要储藏电线，请顺时针转动底座底部的绕线装置。(图 15)

## 更换

可从飞利浦经销商或飞利浦服务中心为您的产品购置过滤器。下表列出您的电水壶适用的过滤器。

| 电水壶型号                 | 过滤网型号          |
|-----------------------|----------------|
| HD4685: 2400 瓦, 1.0 升 | 8824 990 00000 |
| HD4686: 2400 瓦, 1.5 升 | 8824 991 00000 |

## 环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 16)

## 保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 [www.philips.com](http://www.philips.com)。您也可以与贵国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果贵国没有飞利浦顾

客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

## 故障种类和处理方法

| 信号                              | 方法/解决方案                                                                                                                                                 |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 一个温度指示灯持续亮起，同时保温按钮和开/关按钮处于关闭状态。 | 水达到设定温度之后，指示灯等待 120 秒钟。                                                                                                                                 |
| 两个或多个温度指示灯同时快速闪烁。               | 电水壶中的水温比设定温度高 10° C 是因为： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 水壶中的水太少。要防止过热，请至少向水壶注入 0.5 升水。</li> <li>- 水壶中的水垢太多。再使用前请先清除水壶水垢（见“除水垢”一章）。</li> </ul> |
| 两个温度指示灯交替闪烁。                    | 电水壶出现故障。请您与国家/地区经授权的飞利浦服务中心或客户服务中心联系。                                                                                                                   |
| 电水壶发出一声蜂鸣音。                     | 水已经达到设定温度。                                                                                                                                              |
| 电水壶发出两声蜂鸣音。                     | 电水壶可能已在保温期（30 分钟）结束时关闭。水壶中的水太少也可能导致其关闭。请始终至少向水壶注入 0.5 升水。                                                                                               |

| 问题         | 解决方法                   |
|------------|------------------------|
| 我无法设定所需温度。 | 电水壶中水的当前温度可能高于您要设定的温度。 |

| 问题                  | 解决方法                                                                        |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 我尝试将水壶通上电源但它却自动断电了。 | 本电水壶带有防干烧保护装置，并且如果水壶中的水太少，水壶将自动断电。您可能需要向水壶中注入更多的水（至少 0.5 升）。                |
| 在电水壶处于保温模式时，它将自动断电。 | 电水壶中的水可能太少。始终请至少向水壶注入 0.5 升水。                                               |
|                     | 电水壶在保温 30 分钟之后会自动断电。要延长保温时间，请重新按保温按钮。                                       |
| 我设定了温度，但电水壶不能工作。    | 您可能在设定温度后的 10 秒钟之内没有按开/关按钮。在这种情况下，设定温度无效，您必须重新设定温度。                         |
| 我已经按了保温按钮，但电水壶没有反应。 | 水的当前温度可能低于 60° C。请先设定所需的保温温度，然后按下开/关按钮（请参见“使用产品”一章中的“保温”部分）。温度数据是在1个大气压下测试。 |

| المشكلة                                                                | الحل                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| لا يمكنني ضبط درجة الحرارة المطلوبة.                                   | قد تكون درجة الحرارة الحالية للماء داخل الإبريق أعلى من درجة الحرارة التي ترغب في ضبطها.                                                                                                                                    |
| أحاول تشغيل الإبريق الكهربائي ولكنه يتوقف عن التشغيل بشكل تلقائي.      | يحتوي الإبريق على خاصية حماية جفاف العنصر الحراري عند عدم وجود الماء ولذلك يتوقف الإبريق عن التشغيل بشكل تلقائي عند وجود كمية قليلة من الماء بداخله. قد تحتاج إلى وضع كمية أكبر من الماء داخل الإبريق (٥, ٠ لتر على الأقل). |
| يتوقف الجهاز عن العمل بشكل تلقائي عندما يكون في وضع الاحتفاظ بالسخونة. | وجود كمية قليلة جداً من الماء في الإبريق. املاً الإبريق دوماً بـ ٥, ٠ لتر من الماء على الأقل.                                                                                                                               |
|                                                                        | يحتفظ الإبريق بحرارة الماء لمدة ٣٠ دقيقة ثم يتوقف عن العمل بشكل تلقائي. للمحافظة على سخونة الماء لفترة أطول، اضغط على زر الاحتفاظ بالسخونة مرة أخرى.                                                                        |
| قمت بضبط درجة الحرارة ولكن لا يعمل الجهاز.                             | قد لا تكون قمت بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل خلال ١٠ ثواني بعد إعداد درجة الحرارة. في هذه الحالة، يتم إلغاء درجة الحرارة المضبوطة ويجب ضبطها مرة أخرى.                                                                |
| قمت بالضغط على زر الاحتفاظ بالسخونة ولكن لم يستجب الجهاز.              | قد تكون درجة الحرارة الحالية للماء أقل من ٦٠ درجة مئوية، قم أولاً بضبط المستوى المطلوب لدرجة الحرارة ثم اضغط على الزر ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل) (انظر القسم ز الاحتفاظ بسخونة الماء في فصل "استعمال الجهاز").          |

## الضمان والصيانة

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو إذا واجهتك مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على [www.philips.com](http://www.philips.com) أو الاتصال بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، اتجه إلى موزع Philips المحلي أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

## دليل حل المشكلات

| الإشارة                                                                                                      | المعنى/الحل                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| تضيء لمبة واحدة من لمبات درجة الحرارة بشكل مستمر بينما ينطفئ زر الاحتفاظ بالسخونة وزر التشغيل/إيقاف التشغيل. | بعدما يصل الماء إلى درجة الحرارة المضبوطة، تضيء اللمبة لمدة ١٢٠ ثانية.                                                                                                                 |
| تومض لمبتان أو أكثر من لمبات درجة الحرارة بشكل سريع في ذات الوقت.                                            | درجة حرارة الماء داخل الإبريق أصبحت أكبر بـ ١٠ درجات مئوية من درجة الحرارة المضبوطة بسبب:                                                                                              |
|                                                                                                              | وجود كمية قليلة جداً من الماء في الإبريق. لمنع زيادة درجة الحرارة، املاً الإبريق دوماً بـ ٠,٥ لتر من الماء على الأقل.                                                                  |
|                                                                                                              | وجود كمية زائدة من التراكمات الكلسية في الإبريق. نظف الإبريق من الكلس المتراكم قبل استخدامه ثانية (انظر فصل "تنظيف الكلس المتراكم").                                                   |
| تومض لمبتان من لمبات درجة الحرارة بشكل متعاقب.                                                               | الإبريق لا يعمل. اتصل بمركز صيانة معتمد من Philips أو مركز رعاية العملاء في بلدك.                                                                                                      |
| يصدر الإبريق جرس تنبيه (بيب) مرة واحدة.                                                                      | وصل الماء إلى درجة الحرارة المضبوطة.                                                                                                                                                   |
| يصدر الإبريق جرس تنبيه (بيب) مرتين.                                                                          | توقف تشغيل الإبريق في نهاية فترة وظيفة الاحتفاظ بالسخونة (٣٠ دقيقة). توقف تشغيل الإبريق بسبب وجود كمية قليلة من الماء داخل الإبريق. املاً الإبريق دوماً بـ ٠,٥ لتر من الماء على الأقل. |

في حال الاستعمال العادي (لغاية ٥ مرات في اليوم)، ينصح بعدد المرات التالية لتنظيف الكلس المتراكم:

- مرة كل ثلاثة أشهر في مناطق الماء اليسر (إلى ١٨ درجة عسر).
- مرة كل شهر في مناطق الماء العسر (أكثر من ١٨ درجة عسر).

**١** املاً الإبريق بالماء حتى الوصول إلى ثلاثة أرباع المستوى الأقصى واترك الماء حتى يغلي.

**٢** بعد إيقاف تشغيل الإبريق، أضف الخل الأبيض (٨٪ حمض خلي) حتى الوصول إلى المستوى الأقصى.

**٣** اترك المحلول في الإبريق طوال الليل.

**٤** أفرغ الإبريق واشطف الجزء الداخلي بشكل كامل.

**٥** املاً الإبريق بماء نظيف واغليه.

**٦** أفرغ الإبريق واشطفه بماء نظيف مرة أخرى.

كرر هذه العملية إذا تبقّت رواسب كلسية داخل الإبريق. كما يمكنك أيضاً استخدام أي منظف آخر ملائم لتنظيف الكلس. وفي هذه الحالة، اتبع التعليمات الخاصة بمجموعة منظف الكلس.

### التخزين

- لتخزين السلك، لف أداة لف السلك في الجزء السفلي للقاعدة مع اتجاه عقارب الساعة (شكل ١٥).

### الاستبدال

يمكنك شراء الفلاتر الخاصة بالإبريق من موزع Philips لديك أو من مركز خدمة Philips. يوضح الجدول التالي الفلتر المناسب لجهازك الكهربائي.

| نوع الغلاية    | طراز الفلتر               |
|----------------|---------------------------|
| 8824 990 00000 | HD4685: 2400 وات، ١ لتر   |
| 8824 991 00000 | HD4686: 2400 وات، ١,٥ لتر |

### البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، وإنما سلمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تصنيعه. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٦).

## التنظيف وإزالة الكلس المتراكم

احرص دومًا على فصل الكهرباء عن القاعدة قبل تنظيف الجهاز.

احرص دومًا على فك الإبريق من القاعدة قبل تنظيف الإبريق.

لا تغمر الإبريق أو قاعدته أبدًا داخل الماء.

لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة لتنظيف الجهاز.

## تنظيف الإبريق والقاعدة

**١** نظف الجزء الخارجي للإبريق والقاعدة بقطعة قماش ناعمة مبللة بماء دافئ وعامل تنظيف معتدل.

لا تترك قطعة القماش المبللة تلامس السلك أو القابس أو موصل القاعدة.

## تنظيف الفلتر

الكلس غير ضار بالصحة غير أنه قد يكسب المشروبات مذاقًا غير طبيعيًا. يمنع الفلتر المضاد للكلس جزيئات الكلس من الترسب في المشروبات. نظف الفلتر ثلاثي المفعول المضاد للكلس بشكل منتظم بالطريقة التالية:

**١** فك الفلتر بشكل كامل من الإبريق (شكل ١٤).

**٢** فك الحلة من الفلتر وأخرج مصفاة ستاليس ستيل من الحلة.

**٣** لتنظيف المصفاة، اضغط عليها ولفها تحت ماء الصنبور الجاري.

**٤** نظف الفلتر برفق بفرشاة ناعمة من النيلون.

**٥** أدخل المصفاة في حلة الفلتر وأدخل الحلة بشكل منزلق في الفلتر ثانية. ثم أدخل الفلتر ثانية في الإبريق بشكل منزلق.

ملاحظة: يمكنك أيضًا تنظيف الفلتر بطريقتين أخرتين. اترك الفلتر في الإبريق عند إزالة الكلس من على الإبريق (انظر قسم "تنظيف الكلس المتراكم من على الإبريق") أو فكه من الإبريق ونظفه في غسالة الأطباق.

## تنظيف الإبريق من الكلس المتراكم

تنظيف الإبريق من الكلس المتراكم بشكل منتظم من شأنه أن يطيل من العمر الافتراضي للإبريق.

الاحتفاظ بسخونة الماء يمكنك استعمال وظيفة الاحتفاظ بسخونة الماء (keep-warm) للاحتفاظ بالماء ساخناً في درجات حرارة ١٠٠ أو ٨٠ أو ٦٠ أو ٤٠ درجة مئوية. حيث توجد طريقتين للاحتفاظ بسخونة الماء: الاحتفاظ بالماء في درجة حرارته الحالية أو في درجة حرارة أعلى من مستوى درجة الحرارة الحالية.

لا تستخدم وظيفة الاحتفاظ بالسخونة إلا إذا كانت الغلاية تحتوي على ٠,٥ لتر ماء على الأقل. وإذا كانت الغلاية تحتوي على كمية ضئيلة جداً من الماء، فعندئذ يمكن أن يتوقف تشغيلها تلقائياً في غضون ٣٠ دقيقة لحماية خاصية التسخين.

#### ١ اختر طريقة للاحتفاظ بالسخونة.

أ- الاحتفاظ بسخونة الماء في درجة حرارته الحالية  
١ اضغط على الزر KEEP WARM (الاحتفاظ بالسخونة) (شكل ١٢).

ملاحظة: إذا كانت درجة الحرارة الحالية أقل من ٦٠ درجة مئوية، يجب عليك أولاً أن تقوم بضبط درجة الحرارة (انظر النقطة ب)

ب- الاحتفاظ بسخونة الماء في درجة حرارة أعلى من مستوى درجة الحرارة الحالية  
١ اضغط على الزر SET TEMP (إعداد درجة الحرارة) مرة واحدة أو أكثر لضبط المستوى المطلوب من درجة الحرارة (انظر القسم ز إعداد درجة الحرارة س).

٢ اضغط على الزر KEEP WARM (الاحتفاظ بالسخونة) (شكل ١٢).

٣ اضغط على الزر ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل).

تضيء الحلقة الموجودة حول الزر KEEP WARM (الاحتفاظ بالسخونة) و الزر ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل) عند تشغيل وظيفة الاحتفاظ بالسخونة (شكل ١٣).

ملاحظة: يمكنك دائماً إيقاف عملية الاحتفاظ بالسخونة في أي وقت. لإجراء ذلك، اضغط على زر الاحتفاظ بالسخونة أو زر التشغيل/إيقاف التشغيل أو فك الإبريق من القاعدة.

ملاحظة: عند إزالة الإبريق من القاعدة، تختفي درجة الحرارة المضبوطة لوظيفة الاحتفاظ بالسخونة.

ملاحظة: إذا كانت درجة الحرارة المحددة لوظيفة الاحتفاظ بالسخونة هي ١٠٠ درجة مئوية، يحتفظ الماء الساخن داخل الإبريق بدرجة حرارة تتراوح بين ٩٠ درجة مئوية و ١٠٠ درجة مئوية لتجنب التبخر الزائد. إذا كانت درجة الحرارة المحددة لوظيفة الاحتفاظ بالسخونة هي ٨٠ درجة مئوية أو ٦٠ درجة مئوية أو ٤٠ درجة مئوية، يحتفظ الماء الساخن داخل الإبريق بدرجة حرارة تتراوح بين ٥ درجات أقل أو أعلى من درجة الحرارة المحددة.

تنطفئ اللبنة المحيطة بزر التشغيل/إيقاف التشغيل وتستمر لمبة درجة الحرارة (١٠٠ درجة مئوية) في الإضاءة لمدة ١٢٠ ثانية لتوضح لك أن الماء قد تم غليه.

ملاحظة: يمكنك إيقاف عملية التسخين في أي وقت بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل أو إزالة الإبريق من على القاعدة. عند إزالة الإبريق من على القاعدة أثناء تشغيل الجهاز، سوف يتم تغيير جميع الإعدادات المضبوطة.

#### ضبط درجة حرارة الماء

باستخدام زر ضبط درجة الحرارة الموجود على الإبريق، يمكنك تسخين الماء على درجات حرارة مختلفة. ١٠٠ درجة مئوية (درجة غليان الماء)، ٨٠ درجة مئوية، ٦٠ درجة مئوية، ٤٠ درجة مئوية.

١ تأكد من أن الإبريق فارغ. ثم املاه بالماء البارد. للتأكد من تسخين الماء على الدرجة المضبوطة بشكل دقيق، املا الإبريق بمقدار ٠,٥ لتر ماء على الأقل.

٢ اضغط على زر ضبط درجة الحرارة مرة أو أكثر من مرة لضبط درجة الحرارة المفضلة (شكل ١٠).

تضيء لمبة درجة الحرارة المحددة.

ملاحظة: في حالة تعذر ضبط درجة الحرارة المرغوبة، تكون درجة الحرارة الحالية للماء الموجود في الإبريق أعلى من درجة الحرارة التي ترغب في ضبطها. يتم عرض درجة الحرارة الحالية من خلال عدد اللمبات المضيئة.

٣ اضغط على الزر on/off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لتشغيل الجهاز (شكل ٦).

ملاحظة: في حالة عدم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل في خلال ١٠ ثواني بعد ضبط درجة الحرارة، تختفي درجة الحرارة المضبوطة.

عند غليان الماء، يتم عرض درجة الحرارة الحالية من خلال عدد اللمبات المضيئة كما تومض لمبة درجة الحرارة المضبوطة. (شكل ١١)

عند وصول درجة حرارة الإبريق إلى درجة الحرارة المضبوطة، تسمع إشارة صوتية (بيب) ويتوقف الإبريق بشكل تلقائي. تنطفئ اللبنة الحلقية المحيطة بزر التشغيل/إيقاف التشغيل.

تستمر لمبة درجة الحرارة المضبوطة في الإضاءة لمدة ١٢٠ ثانية لتعريفك بأن الماء قد وصل إلى درجة الحرارة مسبقاً الضبط.

في حالة نسيان ضبط درجة الحرارة المرغوبة، لا يزال يمكنك ضبطها بعد تشغيل الجهاز. يمكنك أيضاً تعديل درجة الحرارة المضبوطة أثناء عمل الجهاز.

ملاحظة: عند إزالة الإبريق من القاعدة، تختفي درجة الحرارة المضبوطة.

- ٣ استخدم أداة لف السلك لضبط طول السلك (شكل ٢).
- لف أداة لف السلك في اتجاه عقارب الساعة لتقصير السلك أو في عكس اتجاهها لتطويله.
- ٤ اشطف الإبريق بالماء.
- ٥ املاً الإبريق بالماء وصولاً إلى أعلى منسوب واتركه يغلي لمرة واحدة (انظر فصل "استخدام الجهاز").
- ٦ اسكب الماء الساخن واشطف الإبريق مرة أخرى.

### استخدام الجهاز

- ١ فك الغطاء (شكل ٣).
- لف الغطاء عكس عقارب الساعة حتى يصبح الخط الموجود على سطح الإبريق موازياً للخط الموجود على الغطاء بحيث يشير إلى الوضع "مفتوح".
- ٢ املاً الإبريق بالماء (شكل ٤).
- ملاحظة: يمكنك أيضاً ملء الإبريق من خلال فتحة الصب.
- ٣ غطي الإبريق مرة ثانية (شكل ٥).
- ضع الغطاء على الإبريق ولف الغطاء في اتجاه عقارب الساعة حتى يصبح الخط الموجود على سطح الإبريق موازياً للخط الموجود على الغطاء بحيث يشير إلى الوضع "مغلق".
- ٤ ضع الإبريق على قاعدته وضع القابس في مقبس الحائط.
- الجهاز جاهز الآن للاستخدام.

### غلي الماء

- لغلي الماء، يلزم عليك إجراء شيء واحد:
- ١ اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. (شكل ٦)
  - تضيء اللمبة الحلقية المحيطة بزر التشغيل/إيقاف التشغيل وتبدأ لمبة درجة الحرارة (١٠٠ درجة مئوية) في الوميض لتشير إلى ارتفاع حرارة الماء داخل الإبريق إلى درجة الغليان (شكل ٧).
  - عند غليان الماء، يتم عرض درجة الحرارة الحالية من خلال عدد اللمبات المضيئة. تستمر لمبة درجة الحرارة (١٠٠ درجة مئوية) في الوميض (شكل ٨).
  - ٢ يغلي الماء داخل الإبريق.
  - عندما يغلي الماء، تسمع إشارة صوتية ويتوقف الإبريق عن التشغيل بشكل تلقائي.

- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله عن طريق شركة Philips أو أي مركز صيانة تابع لها أو عن طريق أشخاص مؤهلين لذلك لتجنب الخطر.
- لا تغمر الجهاز أو القاعدة داخل الماء أو داخل أي سائل آخر.
- الإبريق مخصص فقط لغلي الماء. لا تستخدمه في تسخين الصابون أو السوائل الأخرى أو الأطعمة المحفوظة في برطمانات أو زجاجات أو صفائح.
- يمكن أن يتسبب الماء الساخن في حروق خطيرة. احترس عند احتواء الإبريق على ماء ساخن.
- لا تتعدى مؤشر أعلى منسوب الماء عند ملء الإبريق بالماء. في حالة انقلاب الإبريق، قد ينساب الماء المغلي من فتحة الصب محدثاً حروقا.
- لا تفتح الغطاء أثناء غلي الماء. احترس عند فتح الغطاء بعد غلي الماء مباشرة: البخار المتصاعد من الإبريق ساخن للغاية.
- لا تلمس جسم الإبريق أثناء الاستخدام أو بعده بفترة وجيزة نظراً لسخونه الشديدة. ارفع الإبريق دائماً من يده.
- تأكد دائماً من غمر قاع الإبريق على الأقل بالماء لمنع الإبريق من الغليان الجاف.
- قد تظهر بقع صغيرة على عنصر التسخين في إبريقك عند استخدامه ويتوقف ذلك على درجة عسر الماء في منطقتك. هذه الظاهرة هي نتيجة تراكم الكلس الجيري على عنصر التسخين وعلى الجزء الداخلي للإبريق مع مرور الوقت. وكلما ازداد عسر الماء، كلما زادت سرعة تراكم الكلس الجيري. يمكن أن يتكون الكلس بألوان مختلفة. وعلى الرغم من أن الكلس من المواد غير الضارة، إلا أن تراكمه قد يؤثر على أداء جهازك. أزل الكلس من على جهازك بشكل منتظم باتباع الإرشادات الموضحة في فصل زتنظيف الكلس.

#### حماية جفاف العنصر الحراري عند عدم وجود الماء

هذا الإبريق مزود بخاصية حماية جفاف العنصر الحراري عند عدم وجود الماء. يوقف هذا الجهاز بشكل تلقائي تشغيل الإبريق في حالة تشغيله بغير قصد عندما لا يحتوي الإبريق على ماء أو عندما يحتوي على ماء غير كاف. ارفع الإبريق من قاعدته واملأه بالماء لإعادة ضبط خاصية حماية جفاف العنصر الحراري عند عدم وجود الماء. بما يعني أن الإبريق جاهز للاستعمال الآن.

#### الحقول الإليكترومغناطيسية (EMF)

تتوافق أداة Philips هذه مع كافة المعايير التي تتعلق بالحقول الإليكترومغناطيسية (EMF). يُعد استخدام هذه الأداة آمناً إذا استخدمت بشكل صحيح حسب الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

#### قبل الاستخدام لأول مرة

١ فك الملصقات - في حالة وجود أي منها- من القاعدة أو الإبريق.

٢ ضع القاعدة على سطح جاف وثابت ومستوي.

تهانينا لشراء هذه الإبريق من منتجات فيلبس! في دليل المستخدم هذا، سوف تجد جميع المعلومات التي تحتاج إليها للمحافظة على أفضل أداء لغلالتك لفترة طويلة.

### الوصف العام (شكل ١)

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| A | الغطاء                             |
| B | فلتر ثلاثي المفعول مضاد للكلس      |
| C | مصفاة من ستاليس ستيل               |
| D | فتحة الصب                          |
| E | حامل الفلتر                        |
| F | لوحة التحكم                        |
| G | مؤشر منسوب الماء                   |
| H | القاعدة                            |
| I | لمبات درجة الحرارة                 |
| J | زر المحافظة على سخونة              |
| K | زر ضبط درجة الحرارة                |
| L | زر On/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل) |
| M | قابس التيار الكهربائي              |
| N | أداة لف السلك                      |

### هام

- اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.
- تأكد من أن التيار الكهربائي المشار إليه في قاعدة الإبريق يتلاءم مع التيار الكهربائي المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- استخدم الإبريق فقط مع قاعدته الأصلية.
- ضع الإبريق و القاعدة دوماً على سطح جاف وثابت ومسطح.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص الذي يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- احتفظ بالسلك بعيداً عن متناول الأطفال. لا تترك السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم الموضوع عليه الجهاز. يمكن تخزين السلك الطويل أو لفه حول قاعدة الجهاز.
- أبعد السلك والقاعدة والإبريق عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القاعدة أو السلك نفسه تالفاً.

| معنی/راه حل                                                                                                                                                                                                                  | علامت                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <p>– مقدار جرم درون کتری بسیار زیاد می باشد. قبل از استفاده مجدد از کتری آن را جرم گیری کنید (به فصل "جرم گیری" مراجعه کنید).</p>                                                                                            |                                                                            |
| <p>کتری خراب است. با مرکز خدمات مجاز Philips یا مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.</p>                                                                                                                            | <p>دو چراغ درجه حرارت به ترتیب چشمک زن می شوند.</p>                        |
| <p>آب به درجه حرارت تنظیم شده رسیده است.</p>                                                                                                                                                                                 | <p>کتری برای یکبار بوق می زند.</p>                                         |
| <p>کتری ممکن است در پایان دوره گرم نگاه داشتن (۳۰ دقیقه) خاموش شده باشد. کتری ممکن است بخاطر کم بودن بیش از حد آب خاموش شده باشد. همیشه کتری را حداقل با ۰/۵ لیتر آب پر کنید.</p>                                            | <p>کتری برای دوبار بوق می زند.</p>                                         |
| راه حل                                                                                                                                                                                                                       | مشکل                                                                       |
| <p>درجه حرارت فعلی آب در کتری شاید بالاتر از درجه حرارتی که می خواهید تنظیم کنید باشد.</p>                                                                                                                                   | <p>نمی توانم درجه حرارت دلخواه را تنظیم کنم.</p>                           |
| <p>کتری دارای سیستم حفاظت در برابر خشک جوشیدن است و هنگامی که آب درون آن بیش از حد کم شود خود را بطور خودکار خاموش می کند. ممکن است نیاز باشد تا آب بیشتری درون کتری بریزید (حداقل ۰/۵ لیتر).</p>                            | <p>سعی می کنم کتری را روشن کنم اما کتری بطور خودکار خاموش می شود.</p>      |
| <p>مقدار آب درون کتری بسیار کم می باشد. همیشه کتری را حداقل با ۰/۵ لیتر آب پر کنید.</p>                                                                                                                                      | <p>کتری هنگامی که در حالت گرم نگاه داشتن است بطور خودکار خاموش می شود.</p> |
| <p>کتری آب را بمدت ۳۰ دقیقه گرم نگاه می دارد و سپس بطور خودکار خاموش می شود. برای گرم نگاه داشتن بیشتر آب، دکمه گرم نگاه داشتن را دوباره فشار دهید.</p>                                                                      |                                                                            |
| <p>ممکن است دکمه روشن/خاموش را ظرف ۱۰ ثانیه بعد از تنظیم کردن درجه حرارت فشار نداده باشید. در این حالت، درجه حرارت تنظیم شده پاک خواهد شد و باید درجه حرارت را دوباره تنظیم کنید.</p>                                        | <p>من درجه حرارت را تنظیم می کنم اما کتری کار نمی کند.</p>                 |
| <p>درجه حرارت فعلی آب شاید کمتر از ۴۰ درجه سانتی گراد باشد. ابتدا درجه حرارت گرم نگاه داشتن دلخواه را تنظیم کنید و سپس دکمه روشن/خاموش را فشار دهید (به بخش "گرم نگاه داشتن آب" در فصل "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).</p> | <p>دکمه گرم نگاه داشتن را فشار داده ام اما کتری کاری انجام نمی دهد.</p>    |

## تعویض

شما می توانید فیلتر تعویضی کتری خود را از فروشنده لوازم فیلپس یا مرکز خدمات فیلپس خریداری کنید. جدول زیر نوع فیلتر مناسب برای کتری برقی شما را مشخص می کند.

| نوع فیلتر      | نوع کتری                   |
|----------------|----------------------------|
| 8824 990 00000 | HD4685: 2400 وات، ۱/۰ لیتر |
| 8824 991 00000 | HD4686: 2400 وات، ۱/۵ لیتر |

## محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۷).

## ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی ما به نشانی [www.philips.com](http://www.philips.com) بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

## عیب یابی

| علامت                                                                                                          | معنی/راه حل                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| هنگامی که دکمه گرم نگاه داشتن و دکمه روشن/خاموش خاموش می باشند، یکی از چراغ های درجه حرارت بطور ممتد روشن است. | بعد از رسیدن آب به درجه حرارت تعیین شده، چراغ بمدت ۱۲۰ ثانیه روشن باقی می ماند.              |
| دو یا چند چراغ درجه حرارت به سرعت در یک زمان چشمک می زنند.                                                     | آب درون کتری ۱۰ درجه سانتی گراد بیشتر از درجه حرارت تعیین شده داغ شده است چون: چشمک می زنند. |

– مقدار آب درون کتری بسیار کم می باشد. برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد، همیشه کتری را حداقل با ۰/۵ لیتر آب پر کنید.

۲ سبد را از فیلتر بیرون آورید و توری از جنس فولاد زنگ نزن را از سبد بیرون آورید.

۳ برای تمیز کردن توری، در حالیکه فیلتر را زیر شیر آب گرفته اید، آن را فشار داده و بچرخانید.

۴ فیلتر را با استفاده از یک برس نایلونی نرم به آرامی تمیز کنید.

۵ توری را مجدداً در سبد فیلتر قرار داده و سبد را دوباره در فیلتر قرار دهید. سپس فیلتر را دوباره در کتری قرار دهید.

توجه: همچنین می توانید فیلتر را به دو روش دیگر هم تمیز کنید. هنگامی که کتری را جرم گیری می کنید، بگذارید تا فیلتر در کتری قرار داشته باشد یا آن را از کتری بیرون آورده و در ماشین ظرفشویی تمیز کنید.

### جرم زدایی کتری

جرم زدایی منظم باعث افزایش طول عمر کتری می شود. در صورت استفاده معمولی از کتری (تا ۵ بار در روز)، جرم زدایی با فواصل زمانی ذیل توصیه می شود:

- هر ۳ ماه یکبار برای مناطقی با سختی آب کم (تا مقدار  $dH18$ ).
- هر ماه یکبار برای مناطق دارای آب با سختی زیاد (بیشتر از  $dH18$ ).

۱ کتری را تا میزان سه چهارم حداکثر ظرفیت پر از آب کنید و بگذارید تا آب آن جوش بیاید.

۲ بعد از اینکه کتری خاموش شد، تا میزان حداکثر ظرفیت کتری در آن سرکه سفید بریزید (اسید استیک ۸٪).

۳ بگذارید که این محلول یک شب در کتری بماند.

۴ کتری را خالی کنید و درون آن را کاملاً آب شویه کنید.

۵ کتری را با آب تمیز پر کرده و آب را بجوش آورید.

۶ کتری را خالی کنید و مجدداً با آب تمیز درون آن را بشوئید.

این روش را تا زمانی که جرم درون کتری وجود دارد، ادامه دهید. می توانید از یک جرم زدای مناسب نیز استفاده کنید. در این صورت، دستورالعملهای موجود روی بسته بندی آن را انجام دهید.

### نگهداری

- برای جمع کردن سیم، با چرخاندن سیم جمع کن در جهت حرکت عقربه های ساعت سیم را در ته پایه جمع کنید (شکل ۱۶).

۱ کتری آب را بمدت ۳۰ دقیقه گرم نگاه می دارد.

هنگامی که کتری آب را برای گرم نگاه داشتن آن تا درجه حرارت انتخاب شده داغ می کند، چراغ درجه حرارت انتخاب شده روشن می شود. هنگامی که آب به درجه حرارت انتخاب شده رسید، چراغ درجه حرارت انتخاب شده بطور ممتد روشن می شود.

بعد از ۳۰ دقیقه، هنگامی که آب بجوش آمد، صدایی به گوشتان خواهد رسید و کتری بطور اتوماتیک خاموش می شود.

توجه: شما همیشه می توانید در هر زمان عمل گرم نگاه داشتن را متوقف کنید. برای انجام دادن این کار، دکمه KEEP WARM یا دکمه روشن/خاموش را فشار دهید یا کتری را از پایه جدا کنید.

توجه: اگر کتری را از پایه بردارید، درجه حرارت تنظیم شده از بین خواهد رفت.

توجه: اگر درجه حرارت گرم نگاه داشتن انتخاب شده برابر با ۱۰۰ درجه سانتی گراد باشد، کتری آب را در درجه حرارت بین ۹۰ و ۱۰۰ درجه سانتی گراد نگاه می دارد تا از تولید بخار اضافه جلوگیری بعمل آید. اگر درجه حرارت گرم نگاه داشتن انتخاب شده برابر با ۸۰، ۶۰ یا ۴۰ درجه سانتی گراد باشد، کتری آب را تا درجه حرارت ۵ درجه سانتی گراد بالاتر یا پایینتر از حرارت انتخاب شده نگاه می دارد.

### تمیز کردن و جرم زدایی

همیشه دوشاخه پایه را قبل از تمیز کردن از برق خارج کنید.

همیشه کتری را قبل تمیز کردن از روی پایه بردارید.

هیچگاه دستگاه و پایه آن را در آب فرو نبرید.

از مواد پاک کننده سایشی، سیم ظرفشویی و غیره برای پاک کردن کتری استفاده نکنید.

### تمیز کردن کتری و پایه

۱ بیرون کتری و پایه را با يك تکه پارچه نرم که با آب گرم خیس شده است و مقداری ماده شوینده معمولی پاک کنید.

اجازه ندهید تا پارچه مرطوب با سیم، دوشاخه و اتصال پایه تماس پیدا کند.

### تمیز کردن فیلتر

جرم کتری برای سلامتی شما ضرر ندارد اما می تواند به نوشیدنی شما طعم خاک بدهد. فیلتر ضد جرم از ورود ذرات جرم به نوشیدنی شما جلوگیری بعمل می آورد. فیلتر ضد جرم سه کاره را بطور منظم و به روش زیر تمیز کنید:

۱ کل فیلتر را از کتری بیرون بکشید (شکل ۱۵).

توجه: اگر دکمه روشن/خاموش را ظرف ۱۰ ثانیه پس از تنظیم درجه حرارت فشار ندهید، درجه حرارت تنظیم شده پاک خواهد شد.

هنگامی که آب جوش می آید، درجه حرارت تنظیم شده بر اساس تعداد چراغهای روشن نمایش داده می شود و چراغ درجه حرارت تنظیم شده چشمک زن خواهد شد. (شکل ۱۱)

هنگامی که که کتری به درجه حرارت تنظیم شده رسید، صدایی (یک صدای بوق) به گوشتان خواهد رسید و کتری بطور خودکار خاموش می شود. چراغ حلقه ای دور دکمه روشن/خاموش خاموش می شود.

چراغ درجه حرارت تنظیم شده برای ۱۲۰ ثانیه روشن می ماند تا به شما اطلاع دهد که آب به درجه حرارتی که از پیش تنظیم شده، رسیده است.

اگر فراموش کنید که درجه حرارت را تنظیم کنید، باز هم خواهید توانست آن را بعد از روشن کردن کتری تنظیم نمایید. شما همچنین می توانید درجه حرارت را در حین کار کردن کتری تنظیم نمایید.

توجه: اگر کتری را از پایه بردارید، درجه حرارت تنظیم شده از بین خواهد رفت.

### گرم نگاه داشتن آب

شما می توانید از عملکرد گرم نگاه داشتن برای گرم نگاه داشتن آب در درجه حرارت ۱۰۰، ۸۰ یا ۶۰ درجه سانتی گراد استفاده کنید.

دو راه برای گرم نگاه داشتن آب وجود دارد: در درجه حرارت فعلی یا در درجه حرارت بالاتر از درجه حرارت فعلی.

فقط از عملکرد گرم نگاه داشتن هنگامی که ۵/۰ لیتر آب در کتری وجود دارد، استفاده کنید. اگر آب موجود در کتری از حد لازم کمتر باشد، ممکن است کتری ظرف ۳۰ دقیقه برای حفاظت از المنت حرارتی خاموش شود.

**۱** یک روش گرم نگاه داشتن را انتخاب کنید.

**A گرم نگاه داشتن آب در درجه حرارت فعلی**

۱ دکمه KEEP WARM را فشار دهید (شکل ۱۲).

توجه: اگر درجه حرارت کمتر از ۶۰ درجه سانتی گراد باشد، اول درجه حرارت را باید تنظیم کنید (به نقطه B در زیر مراجعه کنید).

**B گرم نگاه داشتن آب در درجه حرارتی بالاتر از درجه حرارت فعلی**

۱ دکمه SET TEMP را یک یا چند بار فشار دهید تا درجه حرارت دلخواه تنظیم شود (به بخش رتنظیم درجه حرارت مراجعه کنید).

۲ دکمه KEEP WARM را فشار دهید (شکل ۱۲).

۳ دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.

چراغ حلقه ای دور دکمه KEEP WARM روشن می شود و دکمه روشن/خاموش برای نشان دادن اینکه عملکرد WARM فعال شده است روشن می شود (شکل ۱۳).

برای جوش آوردن آب، فقط باید يك کار انجام دهید:

**۱** دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. (شکل ۶)

چراغ حلقه ای دکمه روشن/خاموش روشن می شود و چراغ ۱۰۰ درجه سانتی گراد چشمک زن خواهد شد که نشان دهنده جوش آمدن آب است (شکل ۷).

هنگامی که آب جوش می آید، درجه حرارت بر اساس تعداد چراغهای روشن نمایش داده می شود. چراغ ۱۰۰ درجه سانتی گراد شروع به چشمک زدن می کند (شکل ۸).

**۲** کتری آب را جوش می آورد.

هنگامی که آب بجوش آمد، صدایی به گوشتان خواهد رسید و کتری بطور اتوماتیک خاموش می شود.

چراغ حلقه ای دکمه روشن/خاموش خاموش می شود و چراغ ۱۰۰ درجه سانتی گراد برای ۱۲۰ ثانیه روشن می ماند تا به شما اطلاع دهد که آب بجوش آمده است (شکل ۹).

توجه: می توانید عمل داغ شدن آب را در هر زمان با فشار دادن کلید روشن/خاموش یا برداشتن کتری از پایه متوقف کنید. اگر کتری را هنگام کار از روی پایه بردارید، تمامی تنظیمات پاک خواهند شد.

### تنظیم کردن درجه حرارت

با استفاده از دکمه SET TEMP که روی کتری قرار دارد، خواهید توانست تا آب را در درجه حرارت‌های مختلف بجوش آورید: ۱۰۰ درجه سانتی گراد (آب جوش)، ۸۰ درجه، ۶۰ درجه یا ۴۰ درجه سانتی گراد.

**۱** مطمئن شوید که کتری خالی است. سپس آن را با آب سری پر کنید.

برای مطمئن شدن از اینکه کتری آب را تا درجه حرارت تنظیم شده بجوش می آورد، در کتری حداقل ۰/۵ لیتر آب بریزید.

**۲** دکمه SET TEMP را يك یا چند بار فشار دهید تا درجه حرارت دلخواه تنظیم شود (شکل ۱۰).

چراغ درجه حرارت انتخاب شده روشن می شود.

توجه: اگر نتوانستید درجه حرارت دلخواه را تنظیم کنید، درجه حرارت فعلی آب درون کتری بالاتر از درجه حرارتی است که می خواهید تنظیم کنید. درجه حرارت فعلی با تعداد چراغهایی که روشن شده است نمایش داده خواهد شد.

**۳** دکمه خاموش/روشن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۶).

## میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلیپس از استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

## قبل از اولین استفاده

**۱** در صورت وجود، برجسبها را از پایه و کتری جدا کنید.

**۲** پایه را در محلی خشک، ثابت و صاف قرار دهید.

**۳** از جمع کننده سیم را برای تنظیم طول سیم استفاده کنید (شکل ۲).

جمع کننده سیم را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید تا طول سیم کوتاهتر و برای بلندتر کردن طول سیم آن را در جهت مخالف بپیچانید.

**۴** داخل کتری را با آب بشوئید.

**۵** کتری را با آب تا سطح حداکثر پر کرده و بگذارید تا یکبار بجوشد (به "استفاده از دستگاه مراجعه کنید").

**۶** آب جوش داخل کتری را بیرون ریخته و داخل کتری را با آب برای یکبار دیگر بشوئید.

## استفاده از دستگاه

**۱** در را باز کنید (شکل ۳).

در را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا خط بالای کتری با خط روی در که وضعیت "open" (باز) را نمایش می دهد در یک ردیف قرار گیرد.

**۲** کتری را از آب پر کنید (شکل ۴).

توجه: شما می توانید کتری را از طریق لوله هم پر کنید.

**۳** در را مجدداً روی کتری قرار دهید (شکل ۵).

در روی روی کتری قرار داده و آن را در جهت موافق عقربه های ساعت بچرخانید تا خط بالای کتری با خط روی در که وضعیت "close" (بسته) را نمایش می دهد در یک ردیف قرار گیرند.

**۴** کتری را روی پایه قرار دهید و دوشاخه را در پریز بزنید.

اکنون دستگاه برای استفاده آماده است.

قرار داده شده است از لبه ميز يا پيشخوان آويزان باشد. سيم اضافى را مى توان در پايه دستگاه يا دور آن نخيره نمود.

- سيم، پايه و كترى را از سطوح داغ دور نگاه داريد.
- در صورتى كه سيم و دو شاخه دستگاه آسيب ديده باشد از دستگاه استفاده نكنيد.
- اگر سيم برق صدمه ديده باشد، بايد آن را مركز سرويس تاييد شده توسط شركت Philips يا افرادى تاييد شده ديگر براى اجتناب از ايجاد خطر، تعويض نمايند.
- دستگاه يا پايه آن را در آب يا مايع ديگر فرونبريد.
- از اين كترى فقط براى جوش آوردن آب طراحي شده است. از آن براى گرم كردن سوپ و ساير مايعات يا مواد خوراكي درون ظرف، شيشه يا قوطى استفاده نكنيد.
- آب جوش مى تواند باعث بروز صدمات جدى شود. وقتى كه كترى داراى آب داغ است مواظب باشيد.
- هيچگاه كترى را بيش از سطح حداكثر نشانگر آب آن پر نكنيد. اگر كترى بيش از حد پر شده باشد، آب جوش ممكن است از درون لوله كترى به بيرون ريخته شود و باعث سوختگى شود.
- درب كترى را هنگامى كه آب در حال داغ شدن است، باز نكنيد. هنگامى كه درب كترى را بلافاصله بعد از جوش آمدن آب باز مى كنيد، موارد ذيل را رعايت كنيد: بخارى كه از كترى خارج مى شود بسيار داغ است.
- بدنه كترى را در حين داغ شدن و كمى بعد از استفاده داغ نكنيد چون بسيار داغ مى شود.
- هميشه كترى را از دسته آن بلند كنيد.
- هميشه مطمئن شويد كه آب درون كترى حداقل انتهاي كترى را براى جلوگيرى از جوشيدن بودن آب كترى، پر کرده است.
- با توجه به سختى آب محل زندگى شما، لكه هاى كوچكى ممكن است در المنتهاى گرمازاى كترى در هنگام استفاده بوجود آيد. اين پديده نتيجه توليد جرم در المنت گرمازا و داخل بدنه كترى در اثر مرور زمان مى باشد. هر چقدر سختى آب بيشتر باشد، اين پوسته ها سريعتر شكل مى گيرند. جرم مى تواند به رنگهاى مختلف باشد. اگر چه اين جرم بدون ضرر است، با اين وجود مقدار زيادى از آن مى تواند روى عملکرد كترى شما تاثير گذارد. كترى خود را با انجام دادن دستوالعملهاى داده شده در بخش زجرم زدايىس تميز كنيد.

#### حفاظت از خشك جوشيدن كترى

اين كترى مجهز به دستگاه حفاظت از خشك جوشيدن است. چنانچه كترى بطور تصادفى روشن شده باشد و داراى آب نبوده يا آب درون آن كافى نباشد، اين دستگاه كترى را بطور اتوماتيك خاموش مى كند. كترى را از پايه بلند كنيد و آن را با آب پر كنيد تا سويچ حفاظت خشك جوشيدن بازنشاني شود. كترى اکنون براى استفاده مجدد آماده است.

بخاطر خرید کتری Philips به شما تبریک می گوئیم! در این دفترچه راهنمای کاربر شما تمامی اطلاعات مورد نیاز برای استفاده بهینه دراز مدت از کتری را پیدا خواهید کرد.

### شرح کلی (شکل ۱)

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A | در                               |
| B | فیلتر سه کاره ضد جرم             |
| C | توری از جنس فولاد زنگ نزن        |
| D | لوله                             |
| E | نگهدارنده فیلتر                  |
| F | پانل کنترل                       |
| G | نشانگر سطح آب                    |
| H | پایه                             |
| I | چراغهای درجه حرارت               |
| J | دکمه KEEP WARM (گرم نگاه داشتن)  |
| K | دکمه SET TEMP (تنظیم درجه حرارت) |
| L | دکمه کشویی روشن/خاموش            |
| M | دوشاخه برق                       |
| N | جمع کننده سیم                    |

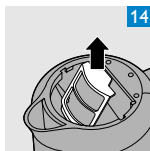
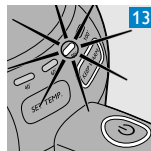
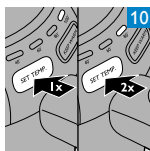
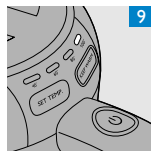
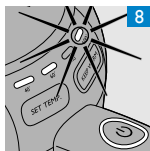
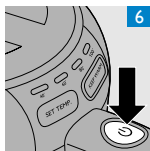
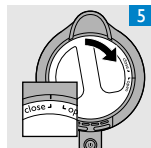
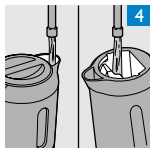
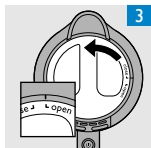
### مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- از کتری فقط با پایه اصلی خودش استفاده کنید.
- همیشه پایه و کتری را در محلی خشک، سطحی صاف و ثابت قرار دهید.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگاه دارید. نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه











**[www.philips.com](http://www.philips.com)**



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222.002.6722.1